

Yaasu Maxaafaa

Gidduwaa Erissuwaa

Yaasu Maxaafai Israa7eela asai Muuse sohuwan sunttettida Yaasu kaalettin olaa xoonidi, Kanaane biittaa waati oiqqidaakko yootiya taarikiyaa oiqqiis. Ha maxaafaa gidдон xaafettida gita gita taariketu gidдоppe waannatiyaageeti: Yorddaanoosa SHaafaa pinettaa, Yarkko gimbbiyaa laalettaa, Aaya katamaa olaanne asai Xoossaara gelido caaquwaa ooraxissido taariketa yootiyaageeta. Ha maxaafaa gidдон daro erettida kifiletuppe issoi, “Intte goinnanaagaa hachchi doorite. SHin tananne ta keettaa asaa gidikko, nuuni GODAAYYO goinnana” yaagiyaagaa. (24:15)

Kanaane Xoonidi Gelanaadan GODAI Yaasa Azaziis

¹ GODAA ashkkarai Muusee haiqqidoogaappe guyyiyan, GODAI Muusa maaddiya Nawe na7aa Yaasa, hagaadan yaagiis; ² “Ta ashkkarai Muusee haiqqiis. Hegaa gishshau neeninne ha asai ubbai denddite; denddidi taani Israa7eela asaayyo immiyo biittaa gelanau haga Yorddaanoosa SHaafaa pinnite. ³ Taani Muuseyyo yootidoogaadan, intte tohoi yedhdhiyoosaa ubbaa taani intteyyo immaas. ⁴ Intte zawai Neegeeba Bazzuwaappe denddidi, Liibaanoosa Deriyaa gakkana; Efiraaxiisa giyo wogga shaafaappe denddidi, Hiitetu biittaa ubbaara kanttidi, arggo baggaara de7iya Meediteraane

Abbaa gakkana. ⁵ Neeni de7ido laitta ubban ai asinne nena olidi teqqenna. Taani Muuseera gididoogaadan, nenaarakka gidana; taani nena mulekka yeggikkenne aggikke. ⁶ Minna; xala! Aissi giikko, taani eta maizza aawatussi immana gaada caaqqido biittaa neeni ha asaa laatissana. ⁷ Minna; keehippe xala! Ta ashkkarai Muusee nena azazido higgiiyaa ubbaa minttada naaga. Neeni biyo soho ubban neeyyo injjetana mala, appe ushachchi woikko haddirssi booppa. ⁸ Ha Higgiiyaa Maxaafai ne doonaappe shaahettoppo; an xaafettidabaa ubbaa minttada naaganau, gallassinne qammi a qoppa. Yaatikko, neeyyo ubbabaikka injjetananne giigana. ⁹ Minna; xala! Ne biyo soho ubban taani GODAI ne Xoossai nenaara de7iyo gishshau, yayyoppa! Hirgoppa! Hagaa ubbaa taani nena azazaas” yaagiis.

Yaasu Asaa Azaziis

¹⁰ Yaagin Yaasu asaa halaqata hagaadan yaagiis; ¹¹ “Biite; asai dunkkaanidosaara kanttidi biiddi, asaa, ‘Intte shinqqiyaa giigissite; heezzu gallassaa garssan, GODAI intte Xoossai intteyyo immiyo biittaa laattanau Yorddaanoosa SHaafaa pinneeta’ yaagidi yootite” yaagiis.

¹² Yaasu, Roobeela zareta, Gaada zaretanne Minaase zaretuppe baggata hagaadan yaagiis; ¹³ “GODAA ashkkarai Muusee inttena azazidoogaa hassayite. I inttena, ‘GODAI intte Xoossai inttena shemppissana; ha biittaakka intteyyo immana’ yaagiis. ¹⁴⁻¹⁵ Intte maccaasati, intte naatinne intte mehee Yorddaanoosa SHaafaappe hafinttaara Muusee intteyyo immido

biittan de7ishshona. SHin intte olanchchati bantta ola miishshaa oiqqidi, intte dabbotuppe sintta xeeran olettanau Yorddaanoosa SHaafaa pinnona. GODAI inttena shemppissidoogaadan, etakka shemppissana gakkanaashiininne GODAI intte Xoossai etayyookka immiyo biittaa eti laattana gakkanaashin, eta maaddite. Hegaappe guyyiyan simmidi biidi, GODAA ashkkarai Muusee Yorddaanoosa SHaafaappe hafinttan awai mokkiyoosaa baazzayidi immido intte biittan de7ite” yaagiis.

¹⁶ Yaagin eti Yaasa, “Neeni nuna azazidobaa ubbaa nuuni oottana; neeni kiittiyoosaa awanne baana. ¹⁷ Muuseyyo ubbaban azazettidoogaadan, neeyyookka azazettana. GODAI ne Xoossai Muuseera gididoogaadan, nenaarakka gido. ¹⁸ Ne azazuwaassi makkaliyaabainne ne azazidobaa aibanne azazettennan ixxiyaabai haiqqo. Neeni mati minna; xala!” yaagidosona.

2

Yaasu Xomoosiyaaageeta Yarkko Kiittiis

¹ Nawe na7ai Yaasu biittaa xomoosiya naa77u asata SHiixima giyo sohuwaappe qosan kiittiis; kiittiiddi eta, “Biite; biidi biittaa xomoosite; Yarkko katamaa qassi dumma xomoosite” yaagiis.

Yaagin eti biidi, Ra7aabo giyo shaaramuxee soo aqanau gelidosona. ² Gelin Yarkko kawoi, “Is-
raa7eela asaappe kiitettidaageeti ha biittaa xomoosanau qammi yiidosona” giyo oduwaa siyiis.

³ Siyidi Yarkko kawoi Ra7aabiyyo hagaadan yaagidi kiittiis; “Ne soo yiidi gelida asata kessada

imma. Aissi giikko, eti biittaa ubbaa xomoosanu yiidosona” yaagiis.

⁴ SHin mishiriyaa he naa77u asata qottarggada, hagaadan yaagaasu; “Ee asati taakko yiidosona; shin eti auppe yiidaakkonne taani erabeikke.

⁵ Omarssi katamaa penggiyaa gorddana haniyo wode, eti kiyidi biidosona; eti au biidaakko taani erikke. Ellelli kaalliyaabaa gidikko, intte eta oiqqana” yaagaasu. ⁶ SHin Ra7aaba asata keettaa bollan dembbayidi oottidosaa kessada,

liinuwaa giyo maayuwaa kiyiya talbba dalaa dooriyaa gidon eta qotta wottaasu. ⁷ Yaatin, asati xomoosiyageeta koyanau kiyidi, Yorddaanoosa SHaafaa pinuwaa efiya ogiyaa oiqqidi biidosona. Koyiyaageeti katamaappe kiyaanne, katamaa penggee gorddettiis.

⁸ Xomoosiyageeti xiskkanaappe kasetada, a etakko pude kiyada, eta hagaadan yaagaasu;

⁹ “GODAI ha biittaa intteyyo immidoogaa, intte nuna gita yashshaa yashshiyooaanne ha biittan de7iya asai ubbai intteyyo hirggaa maashiyoojaa taani erais. ¹⁰ Aissi giikko, Gibxxe

biittaappe intte kiyido wode, intte sinttan Zo7o Abbaa GODAI waati melissidaakkonne nuuni siyida. Qassi Yorddaanoosa SHaafaappe arshsho baggaara de7iya Amooore biittaa kawota naa77ata, Sihoonanne Ooganne intte waati muleera xaissidaakkonne siyida. ¹¹ Nuuni

heгаа siyido wode, nu wozanai maashiis; asai ubbai intteyyo xaliyoogaa aggi bayiis. Aissi

giikko, GODAI intte Xoossai bolla saluwaanikka garssa sa7aanikka Xoossa. ¹² Hegaa gishshau, taani intteyyo kehidoogaadan, intteka ta

aawaa keettaa asau kehanaadan taayyo GODAN caaqqite; hegaayyookka ammanttiya malaataa immite. ¹³Ta aawaanne ta aayyiyo, ta ishanttanne ta michcheta etassa gididabaa ubbaarakka paxa aggite; nuna haiquwaappe ashshite” yaagaasu.

¹⁴ Yaagin he asati, “Nuuni oottidobaa neeni odennan aggin, nuuni neeyyo caaqqido caaquwaa polana xayikko, Xoossai nuna woro! GODAI ha biittaa nuuyyo immiyo wode, nuuni neeyyo ammanettananne kehana” yaagidosona.

¹⁵ Ra7aaba de7iyo keettai katamaa dirssaara ohettidi keexetti uttido gishshau, maskkootiyaara wodoruwaa duge yeddada, an duge wottaasu.

¹⁶ Ra7aaba eta, “Inttena koyiyaageeti demmenna mala, deriyaa biite; biidi eti simmana gakkanaassi, yan heezzu gallassaa qosettishshite. Hegaappe guyyiyan intte biyoosaa beeta” yaagaasu.

¹⁷⁻¹⁸ Yaagin asati o, “Nuuni ne biitti geliyo wode, ha zo7o kaaloosiyaa neeni nuna kessido maskkootiyan qachchana xayikkonne ne aawaa, ne aayyiyo, ne ishanttanne ne so asaa ubbaa neekko soo ehaana xayikko, neeni nuna caaqisido caaqoi nuuyyo gometenna. ¹⁹ Ooninne ne sooppe kare ogiyaa kiyidi haiqqikko, hegee a gome; nuuni hegan oishettokko. Nenaara son issippe de7iyaabi kushen boshettikko, a suuttaa gomee nuna gakko. ²⁰ SHin nuuni oottidobaa neeni odikko, neeni nuna caaqqetido caaqoi nuuyyo gometenna” yaagidosona.

²¹ Yaagin a, “Intte giidoogaadan hano” gaada, eta moissaasu. Eti biidoogaappe guyyiyan, he zo7o kaaloosiyaa maskkootiyan qachchaasu.

²² Eti pude gezziyaa biidi, yan qosettidosona; qosettidi yedettiyaageeti Yarkko simmana gakkanaassi, eti yan heezzu gallassaa gam77idosona. Yedettiyaageeti oge ubban koyidosona; shin eta demmibookkona. ²³ Hegaappe guyyiyan he naa77u asati gezziyaappe wodhdhidi, Yorddaanoosa SHaafaakka pinnidi, Nawe na7aa Yaasukko simmidi yiidosona. Yiidi banttana gakkidabaa ubbaa ayyo yootidosona. ²⁴ Eti Yaasa, “GODAI tumu biitta ubbaa nuuyyo aatti immiis. Qassi biittan de7iya asai ubbai nuuyyo yashshaa maashees” yaagidosona.

3

Israa7eela Asai Yorddaanoosa SHaafaa Pinniis

¹ Yaasunne Israa7eela asai maallado guuran denddidosa. Eti SHiixima giyo sohuwaappe denddidi, Yorddaanoosa SHaafaakko biidosona; biidi pinnennan yan takkidosa. ² Heezzu gallassaappe guyyiyan, halaqati eti dunkkaanidosan simerettidosona. ³ Simerettiiddi asaa hagaadan yaagidi azazidosona; “GODAA intte Xoossaa Maachchaa Taabootaanne a tookkida Leewa zare qeeseta be7iyo wode, intte dunkkaanidosappe denddidi, eta kaallite. ⁴ Intte kase ha ogiyaara bi erenna gishshau, intte baana ogiyaa eti inttena bessana. SHin Maachchaa Taabootaakko shiiqoppite; Maachchaa Taabootaappe naa77u sha7u wara gidiyaagaa keena haahuwan eqqite” yaagidosona.

⁵ Yaasu asaa, “Intte huuphiyau geeyite; aissi giikko, GODAI wontto intte giddon maalaalis-siyaabaa oottana” yaagiis. ⁶ Qassi Yaasu qeeseta, “Maachchaa Taabootaa tookkidi, asaappe sinttau aadhdhite” yaagidi yootiis. Yootin Maachchaa Taabootaa tookkidi, asaappe sinttau aadhdhidosona.

⁷ GODAI Yaasa, “Taani Muuseera gidoogaadan, nenaara gidanaagaa Israa7eela asai ubbai erana mala, hachchi eta sinttan taani nena xoqqu xoqqu oottanau doommana. ⁸ Neeni Maachchaa Taabootaa tookkiya qeeseta, ‘Yorddaanoosa SHaafaa dooni gakkiyo wode, haattan gelidi eqqite’ yaagada azaza” yaagiis.

⁹ Yaasu Israa7eela asaa, “Haa yiite; yiidi GODAA intte Xoossaa qaalaa siyite. ¹⁰ De7o Xoossai intte giddon de7iyooogaanne i tumuppe Kanaaneta, Hiiteta, Hiiweta, Parzzeta, Gerggeeseta, Amooretanne Yaabuusata intte sinttappe kessanaagaa intte eranaagee, ¹¹ sa7aa ubbaa Godaa Maachchaa Taabootai intteppe sinttatidi, Yorddaanoosa SHaafaa pinniyo wodiyaana. ¹² Ha77i Israa7eela zaretuppe tammanne naa77u asata doorite; issi issi zariyaappe issi issi asa gido. ¹³ Sa7aa ubbaa Godaa, GODAA Maachchaa Taabootaa tookkida qeesetu tohoi Yorddaanoosa haattaa bochchiyo wode, qommoppe duge goggiya Yorddaanoosa haattai eqqana; eqqidi issisaa shiigidi doorettana” yaagiis.

¹⁴ Asai Yorddaanoosa SHaafaa pinnanau bantta dunkkaaniyaappe kiyido wode, Maachchaa Taabootaa tookkida qeeseti asaappe sinttan hemettidosona. ¹⁵ Kattaa cakkiyo wodiyan ubban

Yorddaanoosa SHaafai kixxees. Gidikkonne, Maachchaa Taabootaa tookkida qeeseti Yorddaanoosa SHaafaa gakkini, eta tohoi haattaa gaxaa yedhdhido wode, ¹⁶ qommoppe duge goggiya haattai eqqi bayiis; hini daro haahosan, Xarttaana giyoosan de7iya Addaama giyo kataman issisaa shiiqidi doorettiis. Duge Aaraba garan de7iya Maxine Abbau goggiya haattai qassi muleera duuxxidi atti bayiis. Yaatin, asai Yarkko katamaa baazzaara pinniis. ¹⁷ Israa7eela asai mela biittaa yedhdhidi pinniyo wode, asai ubbai pinnidi wurana gakkanaassi GODAA Maachchaa Taabootaa tookkida qeeseti Yorddaanoosa SHaafaa gidдон mela biittan eqqidosa.

4

Hassayissiya SHuchchata Essidosona

¹ Asai ubbai Yorddaanoosa SHaafaa pinnidi wurido wode, GODAI Yaasa, ² “Israa7eela asaappe tammanne naa77u asata doora; issi issi zariyaappe issi issi asa gido. ³ Yaatada eta, ‘Yorddaanoosa SHaafaa gidдон qeesetu tohoi eqqidosaappe tammanne naa77u shuchchata ekkite; he shuchchata tookki efiidi, hachchi qammi intte aqiyo sohuwan wottite’ yaagada azaza” yaagiis.

⁴ Yaasu Israa7eela zariyaappe issuwaa issuwaa ekkidi, tammanne naa77u asaa dooridoogeeta xeesiis. ⁵ Xeesidi eta, “GODAA intte Xoossaa Maachchaa Taabootai de7iyo sohuwaa guyye Yorddaanoosa SHaafaa gelite; gelidi Israa7eela zaretu qoodan, ubbaikka issi issi shuchchaa intte hashiyan tookkite. ⁶ Ha

shuchchati GODAI hachchi oottidobaa inttena hassayissiya malaata gidona. Wodeppe intte naati inttena, ‘Ha shuchchati aibabee?’ yaagidi oichchiyo wode, ⁷ intte, ‘GODAA Maachchaa Taabootaa sinttan Yorddaanoosa SHaafai gogettaa aggidi eqqidoogaa Israa7eela asaa merinau hassayissoosona. Maachchaa Taabootai pinnishin, Yorddaanoosa haattai duuxxiis’ yaagidi etau odite” yaagiis.

⁸ Yaagin Israa7eelati Yaasu azazidoogaadan oottidosona. GODAI Yaasussi yootidoogaadan, Israa7eela zaretu qoodan asati tammanne naa77u shuchchata Yorddaanoosa SHaafaa giddoppe ekkidosona; tookki ehiidi, bantta aqiyo sohuwan wottidosona. ⁹ Yaasu Maachchaa Taabootaa tookkida qeesetu tohoi Yorddaanoosa SHaafaa gidдон eqqidosan, hara tammanne naa77u shuchchata essiis; he shuchchati hachchi gakkanaassi yan de7oosona. ¹⁰ GODAI Yaasa azazidobaa ubbaa asai polana gakkanaashin, Maachchaa Taabootaa tookkida qeeseti Yorddaanoosa SHaafaa gidдон eqqidi gam77idosona; Muusee Yaasa azazido azazoikka hegaa.

Asai eesotidi shaafaa pinniis. ¹¹ Asai ubbai pinnidoogaappe guyyiyan, GODAA Maachchaa Taabootainne qeeseti asai xeellishin pinnidosona. ¹² Muusee azazidoogaadan, Roobeela zareti, Gaada zaretinne Minaase zaretuppe baggai ola miishshaa oiqqidi, Israa7eela asaa sinttaara pinni uttidosa. ¹³ Eta qoodai oitamu sha7u gidiaagaa. Eti GODAA sinttan, Yarkko matan de7iya dembban olau salppidosona. ¹⁴ He gallassi

GODAI Yaasa Israa7eela asaa ubbaa sinttan xoqqu xoqqu oottiis. Hegaa gishshau Muusa bonchchidoogaadan Yaasakka a de7o laitta ubban bonchchidosona.

¹⁵ GODAI Yaasa, ¹⁶ “Maachchaa Taabootaa tookkida qeeseti Yorddaanoosa SHaafaappe kiyanaadan azaza” yaagidi yootin, ¹⁷ Yaasu qeeseta, “Yorddaanoosa SHaafaappe kiyite” yaagidi azaziis. ¹⁸ Azazin GODAA Maachchaa Taabootaa tookkida qeeseti Yorddaanoosa SHaafaa giddoppe kiyidosona; kiyidi mela biittaa eti yedhdhaanne, sohuwara Yorddaanoosa haattai ba sohuwaa simmi bayiis. Simmidi kase goggiyoogaadan gaxaa gakkanaassi kixxidi, gogettaa doommiis.

¹⁹ Asai koiro aginan he aginau tammanta gallasan Yorddaanoosa SHaafaa pinnidi, Yarkkoora arshsho baggan zawatiya Gelggalan dunkkaanidosona. ²⁰ Yaasu Yorddaanoosa SHaafaappe ehettida tammanne naa77u shuchchata Gelggalan essiis. ²¹ Essidi Israa7eela asaa hagaadan yaagiis; “Wodeppe intte zareti bantta aawata, ‘Ha shuchchati aibabee?’ yaagidi oichchiyo wode, ²² ‘Israa7eela asai Yorddaanoosa SHaafaa mela biittaa yedhdhidi pinnidoogaa hassayissiyaageeta’ yaagidi odite. ²³ Nuuni pinnana gakkanaassi, GODAI nu Xoossai Zo7o Abbaa kase nu sinttan melissidoogaadan, inttekka pinnana gakkanaassi, GODAI intte Xoossai Yorddaanoosa SHaafaa intte sinttan melissiis. ²⁴ Hegaa i oottidoogee sa7an de7iya asai ubbai GODAA wolqqai ai keena gitakko eranaassanne inttekka GODAU, intte Xoossau,

merinau yayyanaassa” yaagiis.

5

¹ Yorddaanoosa SHaafaappe arggo baggaara de7iya Amooretu kawotinne Meediteraane Abbaa lanqqiyaa lanqqiyaa oiqqidi de7iya Kanaanetu kawoti ubbai, Israa7eela asai pinnana gakkanaassi GODAI Yorddaanoosa SHaafaa haattaa melissidoogaa siyido wode, eta wozanai maashiis. Maashin eti Israa7eela asaara gaittanau xalibookkona.

Israa7eela Attumaasai Qaxxarettiis

² He wode GODAI Yaasa, “Saluwaa giyo shuchchaappe qara magilaalaa giigissada, Israa7eela attumaasaa beniigeetuugaadan ha77ikka qaxxara” yaagiis. ³ Yaagin Yaasu saluwaa giyo shuchchaappe qara magilaalaa giigissidi, Qaxxaraa Keraa giyo sohuwan Israa7eela asaa qaxxariis. ⁴ I heгаа oottido gaasoi: Gibxxeppe kiyida asan laittai olau gakkido attumaasai ubbai Gibxxeppe biiddi bazzon haiqqiis. ⁵ Gibxxeppe kiyida attumaasai ubbai qaxxarettiis; shin bazzon yuuyiyo wode yelettida attuma naati issoinne qaxxarettibeenna. ⁶ Israa7eela asai GODAASSI azazettennan ixxido gishshau, Gibxxeppe kiyiyo wode laittai olau gakkido attumaasai ubbai haiqqidi wurana gakkanaashin bazzon oitamu laittaa yuuyiis. Hegeenne, GODAI eta, “Eessainne maattai goggiyo aradda biittaa, taani kase intte maizza aawatussi immana giido he biittaa intte be7ekketa” giido qalalai polettanaassa. ⁷ Hegaa gishshau GODAI eta naata eta sohuwan denttiis; Yaasu

qaxxaridoogeetikka hegeeta. Eti qaxxarettennan de7iyoogee ogiyan biiddi eti qaxxarettibeenna gishshaassa.

⁸ Asai ubbai qaxxarettidoogaappe guyyiyan, eta mazunttai paxana gakkanaassi bantta dunkkaanidosan takkidosona. ⁹ GODAI Yaasa, “Hachchi taani Gibxxetu boriyaa intteppe diggaas” yaagiis. Yaagin he sohuwaa sunttai hachchi gakkanaassi Gelggala¹ geetettees.

¹⁰ Israa7eela asai Yarkko dembban Gelggala giyoosan dunkkaanidi, aginau tammanne oiddantta gallassi omaridaagan Paasikaa Baalaa bonchchiis. ¹¹ Paasikaappe guyyiyan wonttetta gallassi, biittan morkkida kattaa aifiyaappe irshshoi gelibeenna oittaanne xiixettida tiyaa miis. ¹² He biittan morkkida kattaa miido wonttetta gallassi mannai bukkiyoogaa aggi bayiis. Hegaappe guyyiyan Israa7eela asai mannaa demmibeenna. He wodeppe doommidi eti Kanaanen morkkida kattaa miiddi de7idosona.

Yaasanne Bisuwaa Oiqqida Bitaniyaa

¹³ Yaasu Yarkko matan de7iyo wode, xoqqu giidi xeellidi, issi bitanee bisuwaa shoddi oiqqidi, ba sinttan eqqidaagaa be7iis. Yaasu akko shiiqidi, “Neeni nu bagga aseeyye nu morkketu bagga aseeyye?” yaagiis.

¹⁴ Yaagin bitanee, “Taani o baggakka gidikke. SHin taani GODAA olanchchatu gadaawa gidada ha77i yaas” yaagiis.

¹ **5:9** “Gelggala” giyoogee Ibraawettuwan “Diggiis” woikko “Gonddorssiis” giyoogaa milatees.

Yaagin Yaasu sa7an kunddi goinnidi, “Ta godai ba ashkkaraayyo yootiyoobai aibee?” yaagiis.

¹⁵ GODAA olanchchatu gadaawai, “Neeni eqqido sohoi geeshsha gidido gishshau, ne tohuwaappe caammaa kessa” yaagiis. Yaagin Yaasu i giidoogaadan oottiis.

6

Yarkkoi Kunddiis

¹ Israa7eela asaayyo yayyido gaasuwan Yarkko katamaa dirssaa penggeti gorddettidi naagettoosona; katamaa gelanaunne katamaappe kyanau danddayiya ooninne baawa.

² GODAI Yaasa, “Xeella, taani Yarkko katamaa a kawuwaarakka a mino olanchchatuurakka ne kushiyan aattada immaas. ³ Neeninne

ne olanchchati salppidi, usuppun gallassi gakkanaassi hachchi hachchi katamaa dirssaa issitoo yuuyi aadhdhite. ⁴ Qassi laappun qeeseti dorssatu kaciyaappe kessido laappun malkkatata oiqqidi, GODAA Maachchaa Taabootaa sinttaara hemettona.

Laappunnta gallassi qeeseti malkkatata punnishin, olanchchati salppidi, issippe katamaa laapputoo yuuyi aadhdhite.

⁵ Hegaappe guyyiyan malkkatata punettaa goochchidi punniyoogaa siyiyo wode, sohuwaara asai ubbai ba qaalaa xoqqu oottidi waasso. Yaatobare katamaa dirssaa gimbee kunddana; kunddin asai ubbai sinttau lauhu giidi gelana” yaagiis.

⁶ Nawe na7ai Yaasu qeeseta xeegeidi, “GODAA Maachchaa Taabootaa tookkite; intteppe laappun qeeseti laappun malkkatata oiqqidi, Maachchaa

Taabootaappe sinttau aadhdhidi hemettona” yaagiis. ⁷ Yaagidi asaa, “Sinttau biite; katamaa yuuyi aadhdhite; olau giigidaageetikka GODAA Maachchaa Taabootaa sinttan hemettona” yaagidi azaziis.

⁸ Yaasu asaassi haasayidoogaadan, laappun qeeseti laappun malkkatata GODAA sinttan oiqqidi, punniiddi hemettidosona; qassi GODAA Maachchaa Taabootai eta kaalliis. ⁹ Olau giigidaageeti malkkatata punniya qeesetu sinttan hemettiyo wode, guyyeera naagiya olanchchati Maachchaa Taabootaa guyyeera kaallidosona. He wode ubbankka malkkatati punettoosona. ¹⁰ SHin Yaasu asaa, “Taani inttena, ‘Waassite!’ gaana gallassai gakkanaassi, ola waasuwaa waassoppite; intte qaalai siyettooppo; issi qaalakka qaattooppite. Digin he wode waassite!” yaagidi azaziis. ¹¹ Yaatidi GODAA Maachchaa Taabootai tookettidi, he katamaa issiton yuuyi aadhdhanaadan oottiis. Hegaappe guyyiyan asai ba dunkkaanidosaa simmidi, qammaa yan aqiis.

¹² Wonttetta gallassi Yaasu guuridi denddiis; qeesetikka GODAA Maachchaa Taabootaa tookkidosona. ¹³ Laappun malkkatata oiqqida laappun qeeseti sinttau aadhdhidi, malkkatata punniiddi GODAA Maachchaa Taabootaa sinttan hemettidosona. Olau giigidaageeti etappe sinttaara hemettidosona; guyyeera naagiya olanchchatikka GODAA Maachchaa Taabootaa guyyeera kaallidosona. He wode ubbankka malkkatati punettoosona. ¹⁴ Naa77antto gallassi katamaa issitoo yuuyi aadhdhidi, bantta dunkkaanidosaa simmidosona. Usuppun gallassi

gakkanaassi hegaadan hanidosona.

¹⁵ Laappuntta gallassi xalqgee dolishin denddidi, kaseegaadan katamaa laapputoo yuuyi yuuyi aadhdhidosona. Katamaa eti laapputoo yuuyi yuuyi aadhdhidoi he gallassa xalaalana. ¹⁶ Laappuntta yuushshan, qeeseti malkkatata punniyo wode, Yaasu asaa, “GODAI katamaa intteyyo aattidi immido gishshau, waassite! ¹⁷ Katamainne katamaa gidдон de7iyaabai ubbai GODAAYYO baqa gididi, xayanaу bessees. Nuuni biittaa xomoosanaу kiittido asata qosada ashshido gishshau, shaaramuxiyaa Ra7aabanne i son iira issippe de7iya asaa xalaalai attana. ¹⁸ SHin intte baqa gididabaappe aibanne ekkennaadan intte huuphiyau naaгettite. Baqa gididabaappe intte ekkikko, Israa7eelati dunkkaanido sohuwaa bayiya soho oottana; yaatidi he sohuwaayyo metuwaa ehaana. ¹⁹ Birainne worqqai ubbai, qassi nahaasiyaappenne birataappe oosettida miishshati ubbai GODAAYYO geeyidabaa gidona. Eti GODAA buquraa minjjiyo sohuwan de7ona” yaagiis.

²⁰ Hegaа gishshau malkkatati punettin asai waassiis. Malkkatatu punettan asai ba qaalaa xoqqu oottidi waassiis; waassin sohuwaa kata-maa dirssaa gimbee kunddi bayiis! Hegaappe guyyiyan asai ubbai sinttau lauhu gi gelinnee katamaa oiqqi bayiis. ²¹ Oiqqidi kataman shemp-poorа paxa de7idabaa ubbaа, maccaa attumaa, naatuwaa cimaa, miizaa, dorssanne hariyaa ubbaа qara bisuwan wurssi woriis.

²² Yaasu biittaa xomoosanau kiitettida naa77u asata, “SHAaramuxee Ra7aabi soo biite; biidi kase intte iyyo caaqqidoogaadan, onne i so asaa ubbaa gaxi kessite” yaagiis. ²³ Yaagin biittaa xomoosida wodallati biidi, Ra7aabo, i aawaa, i aayyiyo, i ishanttanne i dabbota ubbaa gaxi kessidosona. Kessidi Israa7eela asai dunkkaanido sohuwaappe gaxaara wottidosona. ²⁴ Hegaappe guyyiyan katamaanne a gidдон de7iyaabaa ubbaa taman xuuggidosona; shin biraanne worqqaa qassi nahaasiyaappenne birataappe oosettida miishshata GODAA buquraa minjjiyo sohuwan wottidosona. ²⁵ SHin Yaasu shaaramuxiyo Ra7aabo i aawaa so asaaranne iira de7iya dabbotu ubbaara haiquwaappe ashshiis. Aissi giikko, Yaasu Yarkko katamaa xomoosanau kiittido asata a kase qosada ashshaasu. I zareti hachchi gakkanaassi Israa7eela biittan de7oosona.

²⁶ He wode Yaasu,
 “Denddidi ha Yarkko katamaa
 zaaretti keexxiya urai GODAA sinttan
 qanggettidaagaa gido.
 Biron baasuwaa baasiyo wode,
 a baira na7ai haiqqo.
 Penggiyaa aattiyo wode,
 a wurssetta kaalo na7ai haiqqo”
 yaagidi qanggiis.

²⁷ GODAI Yaasuura gidiis; Yaasu woreenne biitta ubbaa gakkiiis.

7

Akkaana Nagaraa

¹ Israa7eela asai GODAAYYO ammanettennan ixixidi, hirima gi wottidobaappe ekkiis. Hega

ekkidaagee Akkaana; Akkaani Karmma na7aa; Karmmi Zimira na7aa; Zimiri Yihudaa zare gidiya Zaraaha na7aa. Yaatin, GODAA hanqqoi Israa7eela asaa bolli eexxi kiyiis.

² Yaasu Yarkkon de7iiddi Beetele katamaappe arshsho baggaara Beeti-Aweena giyoosaa matan de7iya Aaya giyo katamaa asa kiittiis. Kiittiiddi, “Biite; biidi he biittaa xomoosite” yaagiis. Yaagin asati biidi, Aaya katamaa xomoosidosona.

³ Xomoosida asati Yaasukko simmidi yiidi, “Ubba asai Aaya katamaa olanau baanau koshshenna; naa77u woikko heezzu sha7u asaa yedda. Yan amarida asai de7iyo gishshau, asai ubbai daafuroppo” yaagidosona. ⁴ Yaatin, heezzu sha7u gidiya asati olettanau Aaya katamaa biidosona. SHin eti Aaya katamaa asaa sinttaappe baqatidosona. ⁵ Aaya katamaa dirssaa penggiyaappe doommidi, shuchchaa qoo7iyoosaa gakkanaassi Israa7eela asaa yedettidosona; yedettiiddi keraa dugettan hasttamanne usuppun gidiya asaa woridosona. Hegan asaa wozanai maashidi, haatta kiyiis.

⁶ Hegaappe guyyiyan Yaasu azzanidi, ba maayuwaa pooshshiis; pooshshidi GODAA Taabootaa sinttan omarssi gakkanaashin gufanniis. Israa7eela cimatikka aagaadan hanidosona; bantta huuphiyankka baanaa qolidosona. ⁷ Yaatin, Yaasu hagaadan yaagiis; “Hai poora! Ubbaa Haariya GODAU, nuna Amooore asaassi aatta immada wurssissanaashin aibissi Yorddaanoosa SHAafaa pinttada ehaadii? Nuuni Yorddaanoosa SHAafaappe hefintta baggan attorkkoniishsha! ⁸ Abeet Godau,

Israa7eela asai xoonettidi, ba morkketu sinttaappe baqatidoogaa, taani woigoo? ⁹ Kanaanetinne ha biittan de7iya asai ubbai ha yohuwaa siyidi, nuna dooddana; dooddidi nuna biittaappe xaissana. Yaatin, ne gita sunttaayyo neeni oottiyoo bai aibee?” yaagiis.

¹⁰ Yaagin GODAI Yaasa, “Dendda eqqa! Hagaadan aissi gufannadii? ¹¹ Israa7eela asai nagaraa oottiis; taani etaara maacettido ta maachchaa kanttidosona. Eti hirima geetettida miishshatuppe ekkidosona; wuuqqidosona; worddotidosona. Qassi he miishshaa eti bantta miishshaara gatti wottidosona. ¹² Hegaa gishshau, Israa7eelati bantta morkketu sinttan eqqanau danddayokkona. Eti xayanau bessiyo gishshau, bantta morkketu sinttappe baqatidosona. Hirima geetettida miishshaa intte gidдон de7iyaagaa intte xaissana xayikko, hagaappe sinttau taani inttenaara gidikke.

¹³ “Dendda; denddada asaa geeshsha. Etayyo hagaadan yaagada oda; ‘Wonttossi intte huuphiyau geeyite. GODAI Israa7eela Xoossai inttena hagaadan yaagees; “Israa7eelatoo, hirima geetettida miishshai intte gidдон de7ees. Intte he miishshaa intte giddoppe diggana gakkanaashin, intte morkketu sinttan eqqanau danddayekketa” yaagees. ¹⁴ Wontto maallado, intte zariyan zariyan shiiqite; shiiqin GODAI, “Hagaa” giyo zaree, ba yaran yaran shiiqana; qassi GODAI, “Hagaa” giyo yarai ba so asan asan shiiqana; qassi GODAI, “Hagaa” giyo so asai issi issi asi kayan kayan shiiqana. ¹⁵ Hegaappe guyyiyan hirima geetettidabaara oiqettida asi, babaa

ubbaara taman xuugettana. Aissi giikko, GODAA maachchaa i kanttidi, Israa7eela asaa gidдон kaushshabaa oottiis' yaaga" yaagiis.

¹⁶ Yaasu wonttetta gallassi guuran denddidi, Israa7eela asaa a zariyan zariyan shiishshiis; shiishshin Yihudaa zaree ehettiis. ¹⁷ Yihudaa zaree shiiqin, Zaraaha yarai ehettiis; Zaraaha yarai shiiqin, Zimira so asai ehettiis. ¹⁸ Zimira so asai shiiqin, wurssettan Zimira na7aa na7ai, Karmma na7ai Akkaani ehettiis. ¹⁹ Yaatin, Yaasu Akkaana, "Ta na7au, GODAA Israa7eela Xoossaa bonchcha; a galata. Ane neeni oottidobaa taassi qosennan oda" yaagiis.

²⁰ Yaagin Akkaani Yaasa, "Ee tuma! Taani GODAA Israa7eela Xoossaa naaqqaa. Taani oottidoogee haggaa: ²¹ nuuni omooddido miishshaa gidдон taani issi lo77iya Baabiloone biittaa kaabbaa, naa77u xetu xaqara biraanne bagga kilo gidiya worqqaa be7aas; be7ada ekkanau amottido gishshau ekkaas. Yaatada ta dunkkaaniyaa gidдон biitta garssan qottaas; biraikka ubbaappe garssaara de7ees" yaagiis.

²² Yaagin Yaasu asaa kiittin, eti dunkkaaniyaa woxxidi geliyo wode, dunkkaane gidдон miishshaa qotti wottidoogaa demmidosona; biraikka miishshatuppe garssaara de7ees. ²³ Kiitettidi biida asati miishshaa dunkkaane gidдоppe ekkidi, Yaasukonne Israa7eela asaa ubbaakko ehiidosona; ehiidi GODAA sinttan wottidosona.

²⁴ Hegaappe guyyiyan Yaasunne Israa7eela asai ubbai Akkaana biraa, kaabbaa, worqqaa, a attuma naatanne macca naata, a miizaa,

haretanne dorssata, a dunkkaaniyaanne ayyo de7iyaabaa ubbaa ekkidi, Metuwaa Wombbaa giyoosaa ehiidosona. ²⁵ Ehin Yaasu Akkaana, “Ha metuwaa nu bolli aissi ehaadii? GODAI hachchi ne bollikka metuwaa ehaana” yaagiis.

Yaagin Israa7eela asai ubbai Akkaananne a so asaa shuchchan caddi woridi, ayyo de7iyaabaa ubbaarakka taman xuuggiis. ²⁶ Eti Akkaana bol-lan hachchi gakkanaassi de7iya daro shuchchaa keelidosona. Yaatin, GODAI ba eexxiya han-qquwaa wodhdhiis. Hachchi gakkanaashin he sohoi Metuwaa Wombbaa geetettidoi hegaassa.

8

Aaya Katamai Xoonettiis

¹ GODAI Yaasa, “Yayyoppa; hirggoppa! Olanchchata ubbaa nenaara ekkada, Aaya katamaa olanau kiya. Aaya katamaa kawuwaa, a asaa, a katamaanne a biittaa taani ne kushiyan aattada immaas. ² Neeni Yarkko katamaanne a kawuwaa xaissidoogaadan, hegaadankka Aaya katamaanne a kawuwaa xaissa. Gidikkonne, bonqqido omooduwaanne di7ido mehiyaa intteyyo ekkite. Katamaappe guyye baggaara zuggidi naagiya olanchchata wotta” yaagiis.

³ Yaagin Yaasunne olanchchati ubbai Aaya katamaa olanau denddidosona. Yaasu ba olanchchatu giddoppe hasttamu sha7u gidiya mino olanchchata dooridi, qamman yeddiis. ⁴ Yeddiiddi eta hagaadan yaagidi azaziis; “Siyite, katamaappe guyye baggaara zuggidi naagite. Katamaappe haakkidi booppite; ubbaikka giigidi naagite. ⁵ Taaninne tanaara de7iya asai ubbai

katamaakko shiiqana. He wode Aaya katamaa asai kaseegaadankka nuna olana giidi kiyana; kiyin nuuni etappe baqatana. ⁶ Katamaappe eti wuri kiyana gakkanaashin, nuuni etau woxxana; yaatobare eti, 'Kaseegaadankka Israa7eelati nu sinttappe baqatoosona' yaagana. ⁷ He wode intte zuggidosaappe kiyinne, katamaa oiqqi aggana; GODAI intte Xoossai katamaa intte kushiyan aatti immana. ⁸ Katamaa oiqqidoogaappe guyyiyan, GODAI azazidoogaadan taman xuuggite. Simmi taani intteyyo odaas" yaagiis.

⁹ Yaagidi Yaasu olanchchata yeddiis; yeddin eti zuggiyoosaa biidosona; biidi Aaya katamaappe arggo baggaara de7iya Beeteleppenne Aayap-penne gidduwan zuggidi naagidosona. SHin Yaasu he galla qammi asaara issippe aqiis.

¹⁰ Wonttetta gallassi guuran Yaasu denddidi, olanchchata salppissiis; yaatidi inne Israa7eela cimatinne olanchchata kaalettiiddi Aaya katamaa biidosona. ¹¹ Aara de7iya olanchchati ubbai biidi, Aaya katamaa matidosona; matidi katamaappe huuphessa baggaara dunkkaanidosona; etappenne Aaya katamaappenne gidduwan wombbai de7ees. ¹² Yaasu ichchashu sha7u olanchchata efiidi, katamaappe arggo baggaara, Beeteleppenne Aayappe gidduwan zugissi wottiis. ¹³ Katamaappe huuphessa baggaara de7iya olanchchatanne katamaappe arggo baggaara zuggi uttida olanchchata ubbaa sohuwaa sohuwaa oittiis. He gallassi qammi Yaasu he wombban aqiis.

¹⁴ Aaya katamaa kawoi hegaa be7ido wode, inne a olanchchatinne ubbai guuran ellelli

denddidi, Yorddaanoosa SHaafaa duge efiya ogiyaa oiqqidi, Israa7eela asaara olaa gaittanau yiidosona; shin kawoi katamaappe guyye baggaara zuggi uttida olanchchati de7iyooogaa eribeenna. ¹⁵ Yaasunne Israa7eela ubbainne xoonettidabaa milatidi, eta sinttappe bazzo simmidi baqatidosona. ¹⁶ Aaya kataman de7iya asai ubbai eta yedettanau xeegettidosona. Xeegettidi Yaasa yedettidosona; yedettiiddi katamaappe haakkidi biidosona. ¹⁷ Aayaaninne Beeteelen de7iya asai ubbai Israa7eela asaa yedettanau wuri kiyiichchin, katamai naagiyaabi bannan coo dooya attiis.

¹⁸ Hegaappe guyyiyan GODAI Yaasa, “Ne kushiyan de7iya tooraa Aaya katamaakko zaarada mala. Aissi giikko, taani Aaya katamaa ne kushiyan aattada immana” yaaggiis. Yaagin Yaasu ba tooraa katamaakko zaaridi maliis. ¹⁹ Yaasu tooraa yaa zaaridi malaanne, zukan de7iya olanchchati bantta zuggidosaaappe eesoti denddidi, katamaa geli bayidosona. Gelidi oiqqidosona; sohuwaarakka katamaa taman oitti bayidosona.

²⁰ Aaya katamaa asai guyye simmidi xeelliyo wode, katamaa cuwai saluwaa kiyidoogaa be7idosona; shin yaanne haanne baqatanau danddayibookkona. Aissi giikko, bazzo baqatida Israa7eela asai banttana yedettida eta bolli guyye simmiis. ²¹ Yaasunne Israa7eela asai ubbai zuggi uttida olanchchati katamaa oiqqidoogaanne cuwai saluwaa kiyidoogaa be7ido wode guyye simmidi, Aaya katamaa asaa woridosona. ²² Zuggi uttida olanchchatikka katamaappe eta bolli

kiyidosona. Yaatin, Aaya olanchchati Israa7eela olanchchatun naa77u baggaara direttidosona. Issi asinne paxa attennan woikko kessi ekkennan ubbaa wori wurssidosona. ²³ SHin Aaya katamaa kawuwaa paxa oiqqidi, Yaasukko ehiidosona.

²⁴ Israa7eela asai Aaya katamaa asaa banttana yedettido dembban qara bisuwan butti wurssi-doogaappe guyyiyan, ubbaikka guyye Aaya katamaa simmidi, kataman attida asaa ubbaa qara bisuwan woridosona. ²⁵ He gallassi Aaya katamaa asai attumainne maccai ubbai wuri haiqqiis; haiqqida asai muleera tammanne naa77u sha7a. ²⁶ Yaasu Aaya kataman de7iyaabaa ubbaa mule wurssana gakkanaashin, katamaakko mali wottido tooraa duge wottibeenna. ²⁷ SHin GODAI Yaasa azazidoogaadan, Israa7eela asai he katamaa mehiyaanne omooduwaa banttau ekkidosona. ²⁸ Yaasu Aaya katamaa xuuggiis; xuugin hachchi gakkanaassi shuchcha keelanne baiseso soho gididi atti aggiis. ²⁹ Aaya katamaa kawuwaa omarssa gakkanaassi mittaa bollan kaqqiis. Awai wulliyo wode, Yaasu azazin, a ahaa kaqqido mittaappe wottidosona; wottidi katamaa geliyo penggiyan olidosona; a bollan daro shuchchaa keelidosona. Keelido shuchchai hachchi gakkanaassi he sohuwan de7ees.

Eebaala Deriyan Higgee Nabbabettiis

³⁰ Hegaappe guyyiyan Yaasu Eebaala giyo deriyaa bollan GODAASSI Israa7eela Xoossaassi yarshshuwaa yarshshiyo sohuwaa gimbbiis. ³¹ GODAA ashkkarai Muusee Israa7eela asaa azazidoogaadaaninne Muuse Higgiyaa

Maxaafan xaafettidoogaadan, yarshshiyo sohoi masettibeennanne birati bochchibeenna shuchchaappe gimbbettiis. Gimbbettin an GODAAYYO xuuggiyo yarshshuwaanne issippetettaa yarshshuwaa yarshshidosona. ³² He sohuwan Israa7eela asai xeellishin, Yaasu Muuse higgiiyaa koppiyaa shuchchaa bollan xaafiis. ³³ Xaafiyo wode, Israa7eela asai ubbai, Israa7eela zareti, allagati, cimati, gadaawatinne daannati ubbai GODAA Maachchaa Taabootaa tookkida Leewa zare gidiya qeesetu sinttan Maachchaa Taabootaappe ushachcha baggaaranne haddirssa baggaara eqqidosa. Etappe bagga asai bannta zokkuwaa Gariizaana giyo deriyaakko zaarin, bagga asai Eebaala giyo deriyaakko zaaridi eqqidosa. Eti GODAA ashkkarai Muusee kase azazidoogaadan, Israa7eela asaa anjjanau hegaadan hanidosona. ³⁴ Hegaappe guyyiyan Higgiiyaa Maxaafan xaafidoogaadan, Yaasu higgiiyaa qaalaa ubbaa, anjjuwaakka qanggettaakka nabbabiis. ³⁵ Muusee azazidobaa ubbaappe Yaasu nabbabennan aggido issi qaalikka baawa. Kumetta Israa7eela yaa7aassi, maccaasaassi, naatussi, eta gidдон de7iya allagatussaarakka ubbaassi nabbabiis.

9

Gabaa7oona Asati Yaasa Cimmidosona

¹ Yorddaanoosa SHaafaappe arggo baggaara de7iya kawoti ubbai, gezziiyan de7iyaageeti, bargguwan de7iyaageeti, Meediteraane Abbaa xanxxaa oiqqidi biidi Liibaanoosa gakkanaashin de7iyaageeti, Hiitetu, Amooretu, Kanaanetu,

Parzzetu, Hiiwetunne Yaabuusatu kawoti ubbai Israa7eela asai xoonidoogaa siyidosona. ² Siyidi Yaasanne Israa7eela asaa olanau baanau issippe shiiqidosona.

³ Gabaa7oona kataman de7iya Hiiweti Yaasu Yarkko katamaaninne Aaya kataman oottidobaa siyido wode, ⁴ cimmanau koyidosona. Eti shinqqiyaa qachchidi curqqa joinetanne daassaa wotti sikkido eessa ogorota hariyan caanidi, Yaasukko asa kiittidosona. ⁵ Kiitettida asati wurida ceega maayuwaa maayidi, wotti sikkido caammaa bantta tohuwan wottidosona; eti shinqqiyaassi giidi oiqqido qumai ubbai melidaagaanne puulummidaagaa. ⁶ Hegaappe guyyiyan eti Yaasu dunkkaanidosaa Gelggala biidi, assinne Israa7eela asaassi, “Nuuni haaho biittaappe yiida. Hai nunaara saro de7ana mala maachchaa maacetterkketii” yaagidosona.

⁷ Yaagin Israa7eela asai Hiiweta, “Intte nu biittan de7iya asakkonne shin, aibin eridi inttenaara maacettanee?” yaagiis.

⁸ Yaagin eti Yaasa, “Nuuni ne ashkkarata” yaagidosona.

Yaasu, “Intte oonee? Auppe yiidetii?” yaagidi oichchiis.

⁹ Oichchin eti, “Nuuni ne ashkkarati GODAA ne Xoossaa woriyaa siyidi, daro haaho biittaappe yiida. I Gibxxe biittan oottidobaa ubbaa nuuni siyida. ¹⁰ Qassi Yorddaanoosa SHaafaappe hefintta arshsho baggaara de7iya Amooretu kawota naa77aa, Haseboona Kawuwaa Sihoonanne Asttaaroota kataman de7iya Baasaane Kawuwaa Ooga i oottidobaakka siyida.

11 Nu dere cimatinne nu biittan de7iya asai ubbai nuna, ‘Intte baana ogiyau shinqqiyaa oiqqidi, biidi etaara gaittite; gaittidi eta, “Nuuni intte ashkharata; intte nunaara saro de7ana mala maachchaa maacetterkketii” yaagite’ yaagidosona.

12 “Nuuni inttekko yaanau nu sooppe shinqqiyaa ekkiyo gallassi, ha oittai ho77ees; shin ha77i melidoogaanne puulummidoogaa be7ite! 13 Hageeti eessa ogoroti nuuni kunttiyo wode ooratta; shin ha77i daakettidoogaa be7ite! Ogee haaho gididoogaa gaasuwan, nu maayoinne nu caammai wuriis” yaagidosona. 14 Yaagin GODAA oichchennan, Israa7eela asai eta shinqqiyaappe amaridaagaa ekkiis. 15 Yaatin, Yaasu eti paxa attidi banttanaara saro de7ana mala maachchaa etaara maacettiis; maacettin maabaraa kaalettiyaageetikka he maachchaa qaalaa kanttennaadan caaqqidosona.

16 Etaara maachchaa maacettido heezzantto gallassaappe guyyiyan, ha asati eta biittan de7iya shooro gidiyoogaa Israa7eela asai siyiis. 17 Siyidi Israa7eela asai heezzu gallassaa hemettidi, asati de7iyo katamata gakkiis. Eta katamati Gabaa7oona, Kafira, Ba7erootanne Qiriyaati-Yi7aariima geettoosona. 18 SHin maabaraa sunttati etau GODAA Israa7eela Xoossaa sunttan caaqqido gishshau, eta woribookkona. Yaatin, kumetta maabarai sunttatu bollan zuuzummiis. 19 SHin halaqati ubbai hagaadan yaagidosona; “Nuuni etayyo GODAA Israa7eela Xoossaa sunttan caaqqido gishshau, ha77i simmi eta bochchanau danddayokko. 20 SHin nuuni eta

hagaadan oottana; nuuni etayyo caaqqido caaquwaa kaddin GODAA hanqqoi nu bollan wodhdhennaadan, eti paxa de7ona. ²¹ Eti de7ona; shin de7iiddi maabarau ubbau mittaa qanxxiyaageetanne haattaa tikkiyaageeta gidona” yaagidosona. Hegaa gishshau Gabaa7oonati sunttati giidoogaadan hanidosona.

²² Yaasu Gabaa7oona asata xeeqidi, “Nu biittan de7iiddi, ‘Nuuni daro haaho biittaappe yiida’ gi-idi, aibissi nuna cimmidetii? ²³ Intte heгаа hanido gishshau qanggettideta; intte merinau ta Xoossaa keettan mitta qanxxiyaanne haattaa tikkiya aille gidana” yaagiis.

²⁴ Eti Yaasuyyo zaaridi hagaadan yaagidosona; “Nuuni ne ashkkarati GODAI ha biittaa ubbaa intteyyo immanaadaaninne an de7iya asaa ubbaa intte sinttappe xaissanaadan ba ashkkaa Muusa azazidoogaa geeshshidi siyida. Hegaa gishshau intteppe nu shemppuwau daro yayyidi haggaa oottida. ²⁵ Ha77i simmi nuuni ne kushiyan de7oos. Nuna neeyyo lo77onne suure milati beettaadan ootta” yaagidi zaaridosona. ²⁶ Yaatin, Yaasu eta Israa7eela asai worennaadan ashshiis. ²⁷ He gallassi Yaasu Gabaa7oona asata Israa7eela maabaraassinne GODAAYYO yarshshiyooaassi mittaa qanxxanaadaaninne haattaa tikkanaadan oottiis; oottin eti hachchi gakkanaaassi GODAI asai baayyo goinnanaadan doorido sohuwan awaaninne hegaadan oottiiddi de7oosona.

10

Amooretu Kawoti Xoonettidosona

1 Yaasu kase Yarkko katamaa olidi bashshidoogaadaaninne eta kawuwaa woridoogaadan, Aaya katamaa olidi muleera bashshidoogaanne eta kawuwaakka woridoogaa Yerusalaame Kawoi Adoonixedeqi siyiis. Qassi Gabaa7oona asai Israa7eela asaara saro de7anau maacettidoogaanne ha77i etaara issippe de7iyoojaa siyiis. ² Siyidikka a asaikka keehi yayyiis. Aissi giikko, Gabaa7oona katamai kawotu katamatuppe issuwaa mala gita katama; qassi he katamai Aaya katamaappe darees; an de7iya attumaasaikka mino. ³ Yaatin, Yerusalaame Kawoi Adoonixedeqi, Kebroona Kawuwaa Hohaamassi, Yarmmuuta Kawuwaa Piiraamassi, Laakisha Kawuwaa Yaafi7assinne, Egiloona kawuwaa Dabiirassi hagaadan yaagidi kiittiis; ⁴ “Gabaa7oona katamaa asai Yaasuuranne Israa7eela asaara saro de7anau maacettido gishshau, etaara olettanau yiidi tana maadderkketii” yaagiis. ⁵ Hegaappe guyyiyan Amooretu kawoti ichchashati Yerusalaame kawoi, Kebroona kawoi, Yarmmuuta kawoi, Laakisha kawoinne Egiloona kawoi bantta olanchchata issippe gattidosona. Bantta olanchchata ubbaa ekkidi pude biidi, Gabaa7oona katamaa dooddidi olidosona.

⁶ Gabaa7oona asai Gelggalan dunkkaanida Yaasukko kiittidi, “Nuna ne ashkkarata aggoppa; eesuwan nuukko yaada nuna ashsha. Gezziyan de7iya Amooretu kawoti ubbai nuna olanau bantta olanchchata issuwaa oottido gishshau, neeni nuna maadda” yaagidosona.

⁷ Yaagin Yaasu, aara de7iya olanchchati

ubbainne mino asati ubbai Gelggalappe denddidi biidosona. ⁸ Biishin GODAI Yaasa, “Etau yayyoppa! Taani eta ne kushiyan aattada immaas. Etappe issoinne nenaara eqettanau danddayenna” yaagiis. ⁹ Hegaappe guyyiyan Yaasu Gelggalappe qamma ubban hemettiiddi aqidi, eti akeekennan de7ishin eta bolli woraajjiis. ¹⁰ GODAI Israa7eela asaa sinttan etau wozanaa kahaa bashshiis; yaatin, Israa7eela asai etappe daro asaa Gabaa7oonan woriis. Israa7eelati eta Beeti-Horoona efiya ogiyaa oittidi gooddiiddi, Azeeqanne Maqqeeda gakkanaashin buttidosona. ¹¹ Beeti-Horoonappe duge Azeeqa efiya ogiyaa oiqqidi eti Israa7eela asaa sinttappe baqatishin, GODAI wolqqaama shachchaa saluwaappe eta bollan bukissiiis. Bukissin Israa7eela asai bisuwan worido asaappe, shachchai worido asai qoodan dariis.

¹² GODAI Amooreta, Israa7eela asaayyo aattidi immido gallassi, Israa7eela asaa sinttan Yaasu Godaa,

“Awa aiffee Gabaa7oona bollan
wullennan takko.

Aginaikka Ayyaaloona Zanggaaraa bollan
eqqi bayo”

yaagiis. ¹³ Yaagin Israa7eela asai bantta morkketa xoonana gakkanaashin, awai wullennan takkiis. Aginaikka ba de7iyoosaappe qaaxxibeenna.

Hegge Yaashaara Maxaafan xaafetti uttiis. Awai saluwaassi giddo ginan qaaxxennan eqqiis; issi gallassa ubbaa awai wullennan takkiis. ¹⁴ GODAI asi yootidobaa siyido he gallassaa mala gallassi hegaappe kase gidinkka, hegaappe haa sim-

minkka mulekka de7ibeenna. Tumukka GODAI Israa7eela asaassi olettiis.

¹⁵ Hegaappe guyyiyan Yaasunne Israa7eela olanchchati ubbai bantta dunkkaanidosaa Gelggala simmidosona.

¹⁶ He Amooretu kawoti ichchashati baqatidi, Maqqeeda katamaa matan de7iya gonggoluwaa gidдон qosettidosona. ¹⁷ Qosettin Yaasussi, “Ichchashu kawoti, Maqqeeda katamaa matan de7iya gonggoluwaa gidдон qosettidaageeta demmida” yaagidi odidosona.

¹⁸ Odin Yaasu, “Gita shuchchata gonddorssidi, gonggoluwaa penggiyaa gorddite; gorddidi eta naagana mala, asa yan wottite. ¹⁹ SHin intte yan gam77oppite; intte morkketa gooddiiddi, guyyeera eta olite, eta eta katamaa gelissoppite. GODAI intte Xoossai eta intte kushiyan aattidi immiis” yaagiis. ²⁰ Bantta gimbbettida katamata baqatidi gelida amara asati attin, hinkko asaa ubbaa Yaasunne Israa7eela asai wurssi woridosona. ²¹ Hegaappe guyyiyan, asai ubbai saruwan simmidi, Yaasu dunkkaanidi de7iyo Maqqeeda giyoosaa yiis. Heedeppe doommin Israa7eela asaa bollan issi qaalaanne qaattida asi baawa.

²² Hegaappe guyyiyan Yaasu, “Gonggoluwaa penggiyaa dooyidi, he ichchashu kawota kessidi, tau haa ekki yiite” yaagiis. ²³ Yaagin gonggoluwaa gidдoppe Yerusalaame kawuwaa, Kebroona kawuwaa, Yarmmuuta kawuwaa, Laakisha kawuwaanne Egiloona kawuwaa kessidi akko ehiidosona. ²⁴ Eti he kawota Yaasukko ehiido wode, Yaasu Israa7eela asaa ubbaa baakko xeesiis; xeesidi banaara biida ola gadaawata,

“Haa yiite; yiidi intte tohuwan ha kawotu qooriyaa yedhdhite” yaagiis. Yaagin yiidi bantta tohuwan eta qooriyaa yedhdhidosa. ²⁵ Yaatin, Yaasu eta, “Yayyoppite; hirggoppite; minnitenne xalite. Intte olettiyo intte morkketa ubbaa GODAI hagaadan oottana” yaagiis. ²⁶ Hegaappe guyyiyan Yaasu ichchashu kawota woriis; woridi ichchashu mittaa bollan kaqqiis; kaqqin eti omarssi gakkanaassi kaquwan pe7idosona. ²⁷ Awai wulliyo wode, Yaasu azazin eta mittaappe wottidosona; wottidi eti kase qosettidi de7ido gonggoluwaa giddo olidosona. Yaatidi gonggoluwaa penggiyaa gita gita shuchchata gondorssidi gorddidosona. He shuchchati hachchi gakkanaassikka yan de7oosona.

Yaasu Amooretu Katamata Haraatakka Xooniis

²⁸ He gallassi Yaasu Maqqeeda katamaa oiqqiis; oiqqidi katamaa muleera xaissiis; kataman de7iya asaa ubbaa issuwaanne ashshennan wurssi woriis. Yarkko katamaa kawuwaa kase woridoogaadan, Maqqeeda katamaa kawuwaakka woriis.

²⁹ Hegaappe guyyiyan Yaasunne aara de7iya asai Israa7eela asai ubbai Maqqeeda katamaappe Liibina giyo katamaa biidi olidosona; ³⁰ GODAI he katamaakka katamaa kawuwaakka Israa7eela asaa kushiyan aattidi immiis. Yaasu issuwaanne ashshennan, kataman de7iya asaa ubbaa qara bisuwan busakkiis. Yarkko katamaa kawuwaa kase woridoogaadan, Liibina katamaa kawuwaakka woriis.

³¹ Hegaappe guyyiyan Yaasunne aara de7iya Israa7eela asai ubbai Liibina katamaappe Laakisha katamaa biidosona; biidi he katamaa dooddidi olidosona. ³² GODAI Laakisha katamaa Israa7eela asaa kushiyan aattidi immiis; immin Yaasu he katamaa naa77antto gallasaara oiqqiis; oiqqidi Liibina katamaa oottidoogaadan Laakisha katamaakka oottiis; he kataman de7iya asaa ubbaa qara bisuwan busakkiis. ³³ He wode, Gezeera katamaa Kawoi Horaami, Laakisha katamaa kawuwaa maaddanau yiis; shin Yaasu akka a asaakka xooniis; etappe issi asinne paxa atibeenna.

³⁴ Hegaappe simmidi, Yaasunne aara de7iya Israa7eela asai ubbai Laakisha katamaappe Egiloonaa katamaa biidosona; biidi he katamaa dooddidi olidosona. ³⁵ He gallassi Egiloonaa katamaa oiqqidosona; oiqqidi qara bisuwan busakkidosona. Laakisha katamaa oottidoogaadan, Egiloonaa kataman de7iya asa ubbaa wurssi woridosona.

³⁶ Hegaappe guyyiyan Yaasunne aara de7iya Israa7eela asai ubbai Egiloonappe Kebroona biidosona; biidi Kebroona olidosona. ³⁷ Olidi he katamaa, eta kawuwaanne he katamaa yuushuwan de7iya qeeri katamata oiqqidosona. Etan de7iya asaa ubbaakka qara bisuwan busakkidosona. Issi asakka ashshibookkona. Yaasu Egiloonaa oottidoogaadan he katamaakka oottiis; etan de7iya asaakka wurssi woriis.

³⁸ Hegaappe guyyiyan Yaasunne aara de7iya Israa7eela asai ubbai Dabiira katamaa simmidi olidosona. ³⁹ Eti he katamaakka, kawuwaakka, katamaa yuushuwan de7iya qeeri katamatakka

ubbaa oiqqidosona; oiqqidi etan de7iya asaa ubbaa issuwaanne ashshennan wurssi woridosona. Yaasu Kebroona katamaanne Liibina katamaanne a kawuwaa oottidoogaadan, Dabiira katamaanne a kawuwaa oottiis.

⁴⁰ Yaasu biitta ubbaa, gezziyaa Neegeeba Bazzuwaa, garaanne bargguwaa, eta kawotuurakka oiqqiis. Oiqqidi GODAI Israa7eela Xoossai azazidoogaadan, biittaa bollan paxa shemppoorra de7iya asa ubbaa issuwaanne ashshennan wurssi woriis. ⁴¹ Yaasu eta Qaadeesa-Barneppe doommidi biidi Gaaza gakkanaassi, qassi Goshena biitta ubbaappe doommidi biidi Gabaa7oona gakkanaassi muliyaa xooniis. ⁴² GODAI, Israa7eela Xoossai Israa7eela asaassi olettido gaasuwan, Yaasu he kawota ubbaa eta biittaaarakka issi dentta olan xooniis. ⁴³ Hegaappe guyyiyan Yaasunne Israa7eela asai ubbai bantta dunkkaanidosaa Gelggala simmidosona.

11

Yaasu Huuphessa Bagga Biittaa Kawota Xooniis

¹ Haxoorra katamaa Kawoi Yaabini Israa7eela asai xoonidoogaa siyido wode, Madoona katamaa Kawuwaa Yobaabassi, SHimiroona katamaa kawuwaassi, Akishaafa katamaa kawuwaassi, ² huuphessa baggaara gezziyan de7iya kawotussi, Galiila Abbaappe tohossa Yorddaanoosa Wombban de7iya kawotussi, arggo baggaara bargguwan de7iya kawotussinne arggo baggaara de7iya Doora kawuwaassi asaa kiittiis. ³ Qassi arshsho baggaaranne arggo baggaara

de7iya Kanaanetussi, Amooretussi, Hiitetussi, Parzzetussi, gezziyan de7iya Yaabuusatussinne Mixiphpha biittan Hermmoone Deriyaappe garssaara de7iya Hiiwetussi kiittiis. ⁴ Kiittin eti ubbai bantta olanchchata denttidi, Israa7eela olanau issippe gaittidosona. He olanchchati paratuuranne paraa gaaretuura gaittidi, qoodin wurena abbaa doona shafiyaadan corattidosona. ⁵ He kawoti ubbai bantta wolqqaa issippe gattidi, Israa7eela asaa olanau Merooma giyo haattaa matan dunkkaanidosona.

⁶ GODAI Yaasa, “Neeni etayyo yayyoppa! Taani wontto hannode eta ubbaakka worada, Israa7eela asaassi aattada immana. Neeni eta parata ubbaa gilddayana; eta paratu gaaretakka taman xuuggana” yaagiis. ⁷ Yaagin Yaasunne a olanchchati ubbai eti akeekennan de7ishin Merooma Haattaa matan eta bolli puttu giidi, eta olidosona. ⁸ Godai eta Israa7eelatu kushiyan aattidi immiis. Immin eta xoonidi, Gita Sidoona giyo biitti, Misirafoota-Maimanne arshsho baggaara de7iya Mixiphpha Wombbaa gakkanaashin yedettidosona. Etappe issi asanne ashshennan woridosona. ⁹ Yaasu GODAI a azazidobaa ubbaa eta bollan poliis; eta paratakka gilddayiis; eta paraa gaaretakka taman xuuggiis.

¹⁰ Hegaappe guyyiyan Yaasu guyye simmidi, Haxoora giyo katamaa xoonidi oiqqiis; oiqqidi he katamaa kawuwaa bisuwan woriis. He wode Haxoora katamai he kawotetta ubbau huuphe katama. ¹¹ Israa7eela asai he kataman de7iya asa ubbaa qara bisuwan woriis. SHemppooraa paxa de7iyaabaa ubbaa issuwaanne ashshennan

wurssi woridosona. Yaasu Haxoora katamaakka taman xuuggiis.

¹² GODAA ashkkarai Muusee azazidoogaadan, Yaasu he kawotu katamatanne eta kawota ubbaa omooddiis; omooddidi asaa ubbaa qara bisuwan wurssi woriis. ¹³ Gidikkonne, Yaasu xuuggido Haxoora katamaappe attin, Israa7eela asai keraa bollan keexettida katamata ubbaa xuuggibookkona. ¹⁴ Israa7eela asai he katamatuppe bonqqido miishsha ubbaanne mehe ubbaa banttau ekkidosona. SHin asaa ubbaa xaissana gakkanaashin qara bisuwan woridosona; paxa de7iyaabaa aibakka ashshibookkona. ¹⁵ GODAI ba ashkkaraa Muusa azazidoogaadan, Muuseekka Yaasa azaziis. Azazin Yaasukka azazuwaa poliis; GODAI Muuseyyo azazidobaa ubbaappe i oottennan aggidobi aibinne baawa.

Yaasu Oiqqido Biittaa

¹⁶ Hegaadan oottidi Yaasu he biittaa ubbaa, gezziyaa, Neegeeba Bazzuwaa ubbaa, Goshena giyo biittaa ubbaa, arggo baggaara de7iya bargguwaanne Yorddaanoosa garaa ekkiiis. ¹⁷ He biittai Eedooma matan de7iya Halaacaq giyo deriyaappe doommidi biidi, Hermmoone Deriyaappe garssa baggaara de7iya Liibaanoosa Wombban de7iya Ba7aali-Gaada gakkanaassi de7iya sohota gakkees. Eta kawota ubbaa Yaasu omooddidi woriis. ¹⁸ Yaasu daro wodiya he kawotu ubbaara olettiiddi gam77iis. ¹⁹ Gabaa7oonan de7iya Hiiwetuppe attin, hara katami issoinne Israa7eelatuura saro de7ana maachchaa maacettibeenna; Israa7eelati he

katamata ubbaa olan xoonidi oiqqidosona. ²⁰ GODAI Muusa azazidoogaadan, Yaasu eta qareti bannan issuwaanne ashshennan wurssi woriis. Aissi giikko, eti Israa7eelatuura olettanaadan GODAI ba huuphen eta wozanaa muumissiis.

²¹ He wode Yaasu biidi, gezziyan Kebroona kataman, Dabiira kataman, Anaaba kataman, Yihudaa gezziyan ubbaaninne Israa7eela gezziyan ubban de7iya Anaage zareta adussata wori wurssiis. Yaasu etanne eta katamaa muleera xaissiis. ²² Xaissin Anaage zaretuppe Israa7eela biittan ooninne attibeenna; shin amaridaageeti Gaaza, Gaatenne Ashddooda katamatu xalaalan attidosona. ²³ GODAI Muusa azazidoogaadan, Yaasu biittaa ubbaa oiqqiis; oiqqidi Israa7eela asaayyo eta zariyan zariyan shaakkidi immiis. Hegaappe guyyiyan biittai olaappe shemppiis.

12

Muusee Olidi Xoonido Kawota

¹ Israa7eela asai Yorddaanoosa SHaafaappe arshsho baggaara de7iya Arnnoona Zanggaaraappe biidi Hermmoone Deriyaa gakkanaashin, qassi arshsho baggaara Yorddaanoosa garaa gakkanaashin de7iya biittaa kawota ubbaa xoonidi wotti ekkiis. He xoonettida kawoti hagaappe kaallidi xaafettidaageeta. ² Etappe issoi, Haseboona kataman uttida Amooretu Kawuwaa Sihoona. I Haaridosai Arnnoona Zanggaaraa lanqqiyan de7iya Aaro7era katamaappe denddidi, Amoonatu zawaa gakkanaassi de7iya Yaabooqa SHaafaa gakkees; he sohoi Gala7aade giyo biittaassi bagгаа. ³ I

qassi arshsho baggaara Yorddaanoosa garaappe baggaa ekkidi, Galiila Abbaappe biidi, Beeti-Yashimoota katamaara kanttidi, Pisgga giyo deriyaappe garssa baggaara de7iya Maxine Abbaa gakkanaassi, biittata haariis.

⁴ Hegaadankka, Rafaayetu zariyaappe wurs-settan attida Baasaane biittaa Kawuwaa Ooga xooniis. Oogi Asttaaroota katamaaninne Ediraa7a kataman de7iis. ⁵ I haaridoosai Hermmoone Deriyaa, Salaaka giyoosaa, Baasaane biittaa ubbaa biidi Gashuuranne Maa7ika asatu zawaawaa gakkées; qassi Gala7aade biittaaappe baggaa ekkidi, biidi Haseboona Kawuwaa Sihoona zawaawaa gakkanaashin de7iya biittaa gakkées.

⁶ GODAA ashkkarai Muuseenne Israa7eela asai ha kawota xoonidosona. Xoonin GODAA ashkkarai Muusee eta biittata Roobeela zaretussi, Gaada zaretussinne Minaase zaretuppe baggaassi shaakkidi immiis.

Yaasu Olidi Xoonido Kawota

⁷ Yaasunne Israa7eela asai Yorddaanoosa SHaafaappe arggo bagga biittan de7iya kawota ubbaa xoonidosona. He biittati Liibaanoosa Wombban de7iya Ba7aali-Gaadappe doommidi, tohossa baggaara Eedooma matan de7iya Halaaga Deriyaa gakkooosona. Yaasu he biittata shaakkidi, Israa7eela zaretussi laata gade oottidi immiis. ⁸ Immido biittati, gezziyaa, arggo baggaara de7iya bargguwaa, Yorddaanoosa garaa, Yihudaa Bazzuwaanne Neegeeba Bazzuwaa. He biittati kase Hiiteti, Amooreti, Kanaaneti, Parzzeti, Hiiwetinne Yaabuusati de7ido sohota. ⁹ Israa7eela asai xoonido kawoti hageeta; Yarkko kawuwaa, Beetele matan

de7iya Aaya kawuwaa, ¹⁰ Yerusalaame kawuwaa, Kebroona kawuwaa, ¹¹ Yarmmuuta kawuwaa, Laakisha kawuwaa, ¹² Egiloona kawuwaa, Gezeera kawuwaa, ¹³ Dabiira kawuwaa, Gedeera kawuwaa, ¹⁴ Horima kawuwaa, Araada kawuwaa, ¹⁵ Liibina kawuwaa, Adulaama kawuwaa, ¹⁶ Maqqeeda kawuwaa, Beetele kawuwaa, ¹⁷ Taappuha kawuwaa, Hefeera kawuwaa, ¹⁸ Afeeqa kawuwaa, Lasharona kawuwaa, ¹⁹ Madoona kawuwaa, Haxooru kawuwaa, ²⁰ SHimirooni-Maroonu kawuwaa, Akishaafa kawuwaa, ²¹ Taa7inaaka kawuwaa, Magiddo kawuwaa, ²² Qaadeesa kawuwaa, Qarmmeloosan de7iya Yoqina7aama kawuwaa, ²³ Dooru gezziyan de7iya Dooru kawuwaa, Gelggalan de7iya Goima kawuwaanne ²⁴ Tirxxa kawuwaa. Eti muleera hasttamanne isiini kawota.

13

Biron Oiqettibeenna Biittata

¹ Yaasu cimidi, wodiya keehippe sugido wode, GODAI ayyo, “Neeni cimadasa; wodiyaakka keehi sugadasa. SHin oiqettennan attida daro biittai bironkka de7ees. ² Oiqettibeenna biittati hageeta: Pilisxxeematu biittanne Gashuuratu biittaa ubbaa. ³ Gibxxeppe arshsho baggaara de7iya SHihoora SHAafaappe doommidi, huuphessa baggaara de7iya Eqiroona biittaa gakkanaassi de7iya biittati ubbai Kanaane biittan goodettoosona. Ichchashu Pilisxxeema kawoti haariyo katamati Gaaza, Ashddooda, Asqqaloona, Gaatanne Eqiroona geetettiyaageeta. Aawetu

biittaikka biron oiqettibeenna. ⁴ Tohossa baggaara Kanaanetu biittai ubbai, Sidoonatussi de7iya Ma7aara giyoosaappe denddidi biidi, Amooretu biittan de7iya Afeeqa katamaa gakkanaassikka oiqettibeenna. ⁵ Gebaalatu biittainne arshsho baggaara Liibaanoosa biittai ubbai, Hermmoone Deriyaappe garssa baggaara de7iya Ba7aali-Gaada katamaappe biidi, Hamaata Pinuwaa gakkanaassi biron oiqettibeenna. ⁶ Liibaanoosappe biidi Misirafoota-Maima gakkanaassi de7iya gezziyan de7iya Sidoonatu biittaikka oiqettibeenna. Taani ta huuphen Israa7eela asaa sinttappe eta laaggada kessana. Taani nena azazidoogaadan, neeni ha biittata Israa7eela asaayyo gade oottada shaakka. ⁷ Ha77i neeni ha biittaa uddufun zaretussinne Minaase zaretuppe baggaassi shaakka” yaagiis.

Yorddaanoosa SHaafaappe Arshsho Bagga Biittaa SHaahuwaa

⁸ Minaase zaretuppe baggati, Roobeela zaretinne Gaada zareti GODAA ashkkarai Muusee Yorddaanoosa SHaafaappe hefintta arshsho baggaara etayyo bazzi wottido biittaa ekkidosona. ⁹ Eta biittai Arnnoona Zanggaaraa lanqqiyan de7iya Aaro7era katamaappe denddidi, he zanggaaraa gidдон de7iya katamaa oiqqidi, Medaaba giyo gezziyaa kanttidi biidi, Diboona gakkees. ¹⁰ Qassi Haseboonan uttidi haariya Amooretu Kawuwaa Sihoona katamatu ubbaa oiqqidi biidi, Amoonatu zawaa gakkees. ¹¹ Hegaadankka, qassi Gala7aade biittaa, Gashuuratu biittaa, Maa7ikatu biittaa,

Hermmoone Deriyaa ubbaanne Salaaka gakkanaashin de7iya Baasaane biittaa gakkees. ¹² Asttaaroota katamaaninne Ediraa7a kataman de7idi haariya, Rafaayetu zariyaappe wurssettan attida Baasaane Kawuwaa Ooga biittaa ubbaa oiqqiis. Muusee he asaa ubbaa xoonidi, eta biittaaappe laaggidi kessiis. ¹³ SHin Israa7eela asai Gashuura asaanne Maa7ika asaa biittaaappe kessibookkona; heгаа gishshau eti hachchi gakkanaassi Israa7eela asaa gidдон de7oosona.

¹⁴ Muusee Leewa zaretu xalaalaayyo laattiyo biittaa immibeenna. GODAI Muuseyyo giidoogaadan, GODAASSI Israa7eela Xoossaassi taman xuuggiyo yarshshuwaa yarshshiyoogee etayyo laata.

SHAahuwan Roobeela Zareta Gakkida Biittaa

¹⁵ Muusee Roobeela zaretuyyo eta yaran yaran biittaa shaakkidi immiis. ¹⁶ Eta biittai Arnnoona Zanggaaraa lanqqiyan de7iya Aaro7era katamaappe denddidi, he zanggaaraa gidдон de7iya katamaa oiqqidi, Medaaba gezziyaa gakkees. ¹⁷ Qassi Haseboona, gezziyan de7iya katamata, Diboona, Baamooti-Ba7aala, Beetiba7aali-Me7oona, ¹⁸ Yahaaxa, Qidemoota, Mefa7aata, ¹⁹ Qiriyaataima, Siibima, zanggaara gidдон de7iya keraa bolli de7iya Xeereta-SHaahara, ²⁰ Beeti-Pa7oora, Pisgga Deriyaappe garssaara de7iya biittaaanne Beeti-Yashimoota geetettiya katamata ubbaa gakkees. ²¹ Hegaadankka, qassi gezziyan de7iya katamatanne Haseboona katamaa haarida Amooretu Kawuwaa Sihoona biittaa ubbaa gakkees. Muusee Kawuwaa Sihoonanne

Midiyaamatu halaqata Eewa, Reqeema, Xuura, Huuranne Rebaa7a xooniis; hageeti Sihoonappe garssaara he biittaa haariyaageeta. ²² Israa7eela asai olan worido asaappe haraa, shareechchuwaa, Ba7ooraa na7aa Balaamakka bisuwan woridosona. ²³ Roobeela zaretu zawai Yorddaanoosa SHaafaa. Ha katamatinne eta heeran de7iya moottati Roobeela zareta eta yaran yaran gakkidaageeta.

SHAahuwan Gaada Zareta Gakkida Biittaa

²⁴ Muusee Gaada zaretuyyo eta yaran yaran biittaa shaakkidi immiis. ²⁵ Eta biittai Yaa7izeera, Gala7aaden de7iya katamata ubbaanne Amoonatu biittaappe baggaa ekkidi, Raabappe arshsho baggaara de7iya Aaro7era gakkees. ²⁶ Hegaadankka, Haseboonappe denddidi, Raamoota-Mixiphphanne Bexoniima gakkees; qassi Maahinaimappe denddidi biidi, Lodabaara zawaa gakkees. ²⁷ Yorddaanoosa Wombbaassi gidduwan Haseboona Kawuwaa Sihoona kawotettaappe attidaageeta, Beeti-Haraama, Beeti-Niimira, Sukkotanne Xafoona geetettiya katamata ekkees. Arggo baggaara eta zawai Yorddaanoosa SHaafaa gididi biidi, Galiila Abbaa gakkees. ²⁸ He katamatinne eta heeran de7iya moottati Gaada zaretuyyo eta yaran yaran gakkidaageeta.

SHAahuwan Minaase Zaretuppe Baggaa Gakkida Biittaa

²⁹ Muusee Minaase zaretuppe baggaayyo eta yaran yaran biittaa shaakkidi immiis. ³⁰ Eta biittai Maahinaimanne Baasaane biittaa ubbaa xaaxi waaxees; Baasaane Kawuwaa Ooga kawotettaa

ubbaanne Baasaanen de7iya usuppun tammu Yaa7iira katamata oiqqees. ³¹ Qassi Gala7aadeppe baggaanne Baasaanen Ooga kawotettaayyo huuphe gidida Asttaarootanne Ediraa7a geetettiya katamata gakkees. He ubbai Minaase na7aa Maakiira zaretuppe baggatussi, eta yaran yaran gakkidaagaa.

³² Yorddaanoosappe hefinttaara, Yarkkoppe arshsho baggaara de7iya Moo7aaba dembban de7iiddi Muusee shaakkidi immido biittai haggaa.

³³ SHin Muusee Leewa zaretuyyo laattiyo biittaa immibeenna; kase GODAI etau giidoogaadan, GODAI Israa7eela Xoossai eta laata.

14

Yorddaanoosa SHaafaappe Arggoo Bagga Biittaa SHaahuwaa

¹ Qeesee El77aazari, Nawe na7ai Yaasunne Israa7eela zaretu halaqati, Kanaane biittaa eta yaran yaran shaakkin, eta gakkida heerati hagaappe kaallidi xaafettidaageeta. ² GODAI Muusee baggaara azazidoogaadan, eta laata biittai uddufunanne bagga gidiya zaretuyyo saaman shaahettiis. ³ Aissi giikko, Muusee naa77anne bagga gidiya zaretuyyo Yorddaanoosa SHaafaappe hefintta arshsho baggaara kase biittaa immi wottiis; shin Leewa zaretuyyo eta gidduwan laata biittaa immibeenna. ⁴ Yooseefa naati Minaasanne Efireema geetettidi naa77u zare gididosona. Muusee Leewa zaretussi laata biittaa immibeenna; shin hegaa gishshaa etau de7iyo katamatanne eti bantta mehiyaa wudiyaanne dorssaa wudiyaa heemmiyo hentta

gadeta immiis. ⁵ GODAI Muusa azazidoogaadan, Israa7eela asai biittaa shaakkidi ekkiis.

Kebrooni Kaaleebassi Imettiis

⁶ Issi gallassi Yihudaa asai Yaasukko Gelggali shiiqidosona; shiiqin etappe issoi, Qeniiziyaa Yifune na7ai Kaaleebi Yaasa hagaadan yaagiis; “Nuuni Qaadeesa-Barnnen de7iyo wode, GODAI Xoosaa asa gidiya Muuseyyo nebaanne tabaa odi-doogaa eraasa. ⁷ GODAA ashkkarai Muusee biittaa wochchada yaanaadan, Qaadeesa-Barnneppe tana kiittiyo wode, taayyo laittai oitama. He wode taani ayyo ammanettiya oduwaa ehaada odaas. ⁸ Taani GODAA ta Xoosaa polo kaallaas; shin tanaara biida asati asaa wozanaa yashshan maashissidosona. ⁹ He gallassi Muusee, ‘Neeni GODAA ta Xoosaa polo kaallido gishshau, ne tohoi yedhdhido biittai merinau neessinne ne zariyaassi laattiyo biittaa gidana’ giidi caaqqiis.

¹⁰ “Ane akeeka; GODAI ha yohuwaa Muuseyyo haasayoosappe, oitamanne ichchashu laitta gidiis. He wodeesappe Israa7eela asai bazzuwan simerettishin, hachchi gattanau GODAI tana paxa wottiis. Be7a, ha77i ta laittai hospun tammanne ichchashaa gidiis. ¹¹ Gidinkka ha77i tau de7iya minotettai beni Muusee tana kiittiyo wode de7iya minotettaakka mala. Taani ha77ikka olettanaunne aiba gidikkonne oottanau beni he wodeegaadan wolqqaama. ¹² Hegaa gishshau, GODAI taayyo immana giido ha gezze biittaa ha77i taayyo imma. He wode, Anaqeti he biittan de7iyooaanne eta katamatikka gitanne gimbbettidaageeta gidiyooгаа nuuni haasayishin

neeni ne huuphiyau siyadasa. SHin GODAI tanaara gidikko, i giidoogaadan, taani eta he biittaappe yedettana” yaagiis.

¹³ Yaagin Yaasu Yifune na7aa Kaaleeba anjjidi, Kebroona ayyo laata oottidi immiis.

¹⁴ GODAA Israa7eela Xoossaa polo kaallido gishshau, Kebroona biittai he wodeppe hachchi gakkanaassi, Qeniiziyaa Yifune na7aa Kaaleebayyo laata biitta gidiis. ¹⁵ Kase Kebroona sunttai Qiriyaati-Arbbaa7a geetettes; Arbbaa7a giyo bitanee Anaagetu ubbaappe aadhdhida asa.

Hegaappe guyyiyan, he biittai olaappe shemp-piis.

15

SHAahuwan Yihudaa Zareta Gakkida Biittaa

¹ Yihudaa zaretussi eta yaran yaran shaakkin gakkida biittai biidi Eedooma biittan zawatidi, tohossa bagga gaxan de7iya Xiina giyo bazzuwaa wurssettaa gakkees. ² Tohossa baggaara eta zawai Maxine Abbaappe tohossa bagga wurssettaappe doommidi, ³ Akirabiima Pinuwaa kanttidi, Xiina Bazzuwaara biidi, Qaadeesa-Barne tohossaa gakkees. Qassi hegaappe shaakkidi biidi, Hexiroonaara kanttidi, pude Adaara gakkidi, Qarqqakko simmees. ⁴ Hegaappe qassi Aximoonaa kanttidi, Gibxxe SHaafan gaittidi biidi, Meediteraane Abban zawatees. Tohossa baggaara de7iya Yihudaa zawai haggaa.

⁵ Arshsho bagga zawai Maxine Abbaa gididi, Yorddaanoosa SHaafai an geliyo sohuwaa gakkees. Huuphessa zawai qassi Yorddaanoosa SHaafaa Maxine Abban geliyoosaappe doommidi,

⁶ pude Beeti-Hoogila kiyidi, Beeti-Yorddaanoosa Zanggaaraappe huuphessaara kanttidi, Roobeela na7aa Bohaana shuchchan zawatees. ⁷ Yaatidi zawai Metuwaa Wombbaappe Dabiira katamaa pude kiyidi, wombbaappe tohossa baggaara de7iya Adumiima Pinuwaa sintta baazzan de7iya Gelggalakko huuphessi mirqqettees. Hegaappe qassi Enishemeesha giyo pulttuwaa kanttidi, Eniroogeela giyoosan zawatees. ⁸ Hegaappe Hinnooma Zanggaaraa kanttidi, Yaabuusatu katamai Yerusalaamee de7iyo keraappe tohossa baggaara kanttidi, deriyaa huuphiyaa kiyees; he deree Hinnooma Zanggaaraappe arggo baggaaranne Rafaima Wombbaappe huuphessa baggaara de7ees. ⁹ He deriyaa huuphiyaappe sinttau biidi, Nefttooha haattaa pulttuwaa kanttidi, Efiroona Deriyan de7iya katamatukko kiyees. Hegaappe qassi duge Baa7aala woikko Qiriyaati-Yi7aariima geetettiya katamaakko simmees; ¹⁰ Baa7aalappe qassi arggo baggaara de7iya Se7iira Deriyaakko mirqqettees. Hegaappe qassi huuphessa baggi Yi7aariima woikko Kisaloona geetettiya deriyaa gakkidi, appe duge Beeti-SHemesha wodhdhidi, Timina kanttidi bees. ¹¹ He zawai Eqiroona huuphessa baggaara de7iya pudettan zawatidi, SHikaroonakko mirqqettees; hegaappe Baa7aala Deriyaara kanttidi, Yaabini7eelan zawatees. He huuphessa bagga zawai Meediteraane Abban zawatees. ¹² Arggo baggaara de7iya zawai Meediteraane Abbaayyo gaxan zawatees. Yihudaa zareti bantta yaran yaran ekkidi de7idoi ha zawati zaarin de7iya sohotuuna.

*Kaaleebi Kebroonanne Dabiira Xoonidi Oiqqiis
(Daannatu Maxaafaa 1:11-15)*

¹³ GODAI a azazidoogaadan, Yaasu Yifune na7aa Kaaleeba gakkiya shaahuwaa Yihudaa biittaappe Qiriyaati-Arbbaa7a geetettiya Kebroona immiis. Arbbaa7i Anaage aawaa.

¹⁴ Kaaleebi Anaage zareta, SHeshaaya, Ahimaananne Talmmaaya geetettiya heezzu yarata Kebroonappe kessiis. ¹⁵ Hegaappe denddidi, Dabiira giyo kataman de7iya asaa

olanau biis; Dabiira katamai kase Qiriyaati-Sefera geetettes. ¹⁶ Kaaleebi, “Qiriyaati-Sefera olidi oiqqiya uraassi taani ta na7iyo Akiso immana”

yaagiis. ¹⁷ Yaagin Kaaleeba ishaa Qanaaza na7ai Otini7eeli he katamaa olidi oiqqiis; oiqqin Kaaleebi ba na7iyo Akiso ayyo immiis.

¹⁸ Akisa Otini7eela geliyo wode, i aawai iyyo gade immanaadan woossana mala Otini7eeli o zoriis. Zorin a baquluwaappe wodhdhaasu; wodhdhin Kaaleebi o, “Ai koyai?” yaagidi oichchiis.

¹⁹ Oichchin a, “Taayyo woiuwaa imma. Neeni kase taayyo immido biittai qa77e gidido gishshau, haatta pulttota taayyo immarkkii” yaagaasu. Yaagin Kaaleebi iyyo killi pulttuwaakka hirkki pulttuwaakka immiis.

Yihudaa Katamata

²⁰ Yihudaa zareti bantta yaran yaran laattido laatati hagaappe kaallidi xaafettidaageeta.

²¹ Tohossa bagga gaxan Eedooma zawaa matan de7iya Yihudaa asaa katamati Qabxxi7eela, Edeera, Yaagura, ²² Qiina, Dimoona, Adi7aada,

²³ Qedeesha, Haxoora, Yitinaana, ²⁴ Ziifa, Xelema,

Ba7aaloota, ²⁵ Haxoori-Hadaata, Qiriyooti-Hexiroona woikko Haxoora, ²⁶ Amaama, SHamaa7a, Molaada, ²⁷ Haxaari-Gaadda, Heshimoona, Beeti-PHaleexa, ²⁸ Haxaari-SHu7aala, Berssaabeha, Biiziyootiyaa, ²⁹ Baa7aala, Iyuuma, Exeema, ³⁰ Elttolaada, Kasiila, Horima, ³¹ Xiqilaaga, Madimaana, Sanssaana, ³² Lebaawoota, SHilihiima, Ainanne Rimmoona. Ha katamati bantta moottatuura issippe laatamanne uddufuna.

³³ Garan de7iya katamati Eshttaa7oola, Xor77a, Ashiina, ³⁴ Zaanooaha, Engganiima, Taappuha, Enaama, ³⁵ Yarmmuuta, Adulaama, Sooko, Azeeqa, ³⁶ SHaa7iraima, Aditaima, Gadeeranne Gaderootaima. Ha katamati bantta moottatuura issippe tammanne oidda.

³⁷ Qassi Yihudaa katamati Xinaana, Hadaasha, Migidaala-Gaada, ³⁸ Diili7aana, Mixiphpha, Yoqiti7eela, ³⁹ Laakisha, Boxiqaata, Egiloona, ⁴⁰ Kaboona, Laahimaasa, Kitiliisha, ⁴¹ Gaderoota, Beeti-Daagoona, Naa7imaananne Maqqeeda. Ha katamati bantta moottatuura issippe tammanne usuppuna.

⁴² Qassikka Liibina, Eteera, Ashaana, ⁴³ Yiftaaha, Ashiina, Naxiiba, ⁴⁴ Qa7iila, Akiziibanne Mareesha. Ha katamati bantta moottatuura issippe uddufuna.

⁴⁵ Hegaadankka, qassi Eqiroona katamaa ba heeran de7iya qeera katamatanne moottata ubbaa. ⁴⁶ Ashddooda matan Eqiroonappe biidi, Meediteraane Abbaa gakkanaassi de7iya katamatanne eta moottata ubbaa.

⁴⁷ Qassi Ashddooda katamaanne a moottata, Gaaza katamaanne a moottata, biidi Gibxxe

SHaafaanne Meediteraane Abbaa lanqqiyaa gakkanaassi de7iya sohota.

⁴⁸ Gezziyan de7iya katamatikka SHamiira, Yattira, Sooko, ⁴⁹ Daana, Qiriyaati-Sefera woikko Dabiira, ⁵⁰ Anaaba, Eshttamoo7a, Aniima, ⁵¹ Goshena, Holoonanne Giilo. Ha katamati bantta moottatuura issippe tammanne isiino.

⁵² Qassi Araba katamaa, Duuma, Esh77aana, ⁵³ Yaaniima, Beeti-Taappuha, Afeeqa, ⁵⁴ Humixa, Kebroona woikko Qiriyaati-Arbbaa7anne Xi7oorra. Ha katamati bantta moottatuura issippe uddufuna.

⁵⁵ Qassikka Maa7oona, Qarmmeloosa, Ziifa, Yuuxa, ⁵⁶ Iziraa7eela, Yoqidi7aama, Zaanooha, ⁵⁷ Qaina, Gib77anne Timina. Ha katamati bantta moottatuura issippe tamma.

⁵⁸ Qassi Halihuula, Beetixuura, Gadoora, ⁵⁹ Ma7iraata, Beeti-Anotanne Elttiqoona. Ha katamati bantta moottatuura issippe usuppuna.

⁶⁰ Hegaadankka qassi Qiriyaati-Ba7aala woikko Qiriyaati-Yi7aariimanne Raaba. Ha katamati bantta moottatuura issippe naa77a.

⁶¹ Bazzuwan qassi Beeti-Aaraba, Middiina, Sekaaka, ⁶² Nibishaana, Maxine katamaanne Enggaada. Ha katamati bantta moottatuura issippe usuppuna.

⁶³ Gidikkonne, Yihudaa asai Yerusalaamen de7iya Yaabuusata kessanau danddayibookkona. Hegaa gishshau Yaabuusati hachchi gakkanaas-sikka Yihudaa asaara issippe Yerusalaamen de7oosona.

16

SHAahuwan Efiremanne Minaase Zareta Gakkida Biittata

¹ Yooseefa zerettata gakkida biittai tohossa baggaara Yarkko katamaa matan de7iya Yorddaanoosa SHaafan doommees; Yarkko pulttotuppe arshsho bagga gaxaappe denddidi biidi, bazzuwaa kanttidi, gezziyaa pude kiyidi, biidi Beetelele gakkées. ² Beetelelepe denddidi, Arkketu biittan de7iya Axaaroota katamaa kanttidi, Looza gakkées. ³ Hegaappe arggo baggi Yaaffleexatu biittaa duge wodhdhidi, Hirkki Beeti-Horoona giyoosaara kanttidi, hegaappe Gezeeraara biidi, Meediteraane Abban zawatees.

⁴ Yooseefa zeretta gidiya Minaase zaretinne Efireema zareti banttana gakkiiya biittaa laattidosona.

Efireema Gakkida SHAahuwaa

⁵ Efireema zareta eta yaran yaran gakkida biittai haggaa; eta gakkida biittaa zawai arshsho baggaara de7iya Axaarooti-Addaarappe denddidi, Qommo Beeti-Horoona kanttees; ⁶ hegaappe simmidi Meediteraane Abban zawatees. Qassi huuphessa baggaara de7iya zawai Mikimataatappe arshsho baggi Taa7anaati-SHiilokko simmidi, arshsho baggaara de7iya Yaanooha gakkées. ⁷ Yaanoohappe duge Axaarootanne Na7araata wodhdhidi, Yarkko gakkées; wurssettai Yorddaanoosa SHaafan zawatees. ⁸ Gaxa zawai Taappuhappe doommidi biidi, arggo baggaara de7iya Qaana SHaafaa xanxxaa oiqqidi biidi, Meediteraane Abban

zawatees. Efireema zareti bantta yaran yaran laattido biittai hagua. ⁹ Hegee Minaase zaretu biittaappe Efireema zaretussi immido katamatanne eta moottata ubbaa gujjennan de7ishiina. ¹⁰ SHin Efireema zareti Gezeera kataman de7iya Kanaane asata kessibookkona. Yaatin, Kanaane asati hachchi gakkanaassi Efireema zaretu gidдон de7oosona. SHin Efireema zareti eta ailleyidi ootissoosona.

17

Minaase Zareta Gakkida SHaahuwaa

¹ Yooseefa baira na7aa Minaase zaretuyyo imettida biittai hagua. Gala7aade aawai Maakiiri Minaasessi baira na7aa; Maakiira yarati mino olanchcha gidido gishshau, Gala7aadenne Baasaane biittata ekkidosona. ² Yorddaanoosa SHaafaappe arggo baggaara de7iya biittai hankko attida Minaase asaayyo imettiis; he yaratikka Abi7eezera, Heleeqa, Asiri7eela, SHEkeema, Hefeerranne SHamidaa7a. Yooseefa na7aa Minaase yara gididiya attumaageeti hageeta.

³ Xalofihaadi Hefeera na7aa; Hefeeri Gala7aade na7aa; Gala7aadee Maakiira na7aa; Maakiiri Minaase na7aa. Xalofihaadayyo macca naatuppe attin, attuma naati baawa; a macca naati Maahilo, No7o, Hoogilo, Milkkonne Tirxxo geettoosona. ⁴ Eti qeesiyaa El77aazarakko, Nawe na7aa Yaasukkonne halaqatukko shiiqidi, “Nu dabbotu gidдон nuuyyookka gadiyaa shaahuwan immana mala GODAI Muusa azazi wottiisttennee” yaagidosona. Yaagin GODAI azazidoogaadan, eta aawaa ishanttu gidдон

etayyookka gadiyaa immiis. ⁵ Minaase yarati Yorddaanoosa SHaafaappe arshsho baggaara de7iya Gala7aadenne Baasaane bolli gujjidi, tammu saama biittaa ekkidosona. ⁶ Aissi giikko, Minaase zaretuppe macca naatika attuma naatuura issippe shaakki ekkidosona. Gala7aade biittai attida Minaase yaratussa gidiis.

⁷ Minaase yaratu biittaa zawai Aseera biittaappe doommidi, Sekeemappe arshsho baggaara de7iya Mikimataata gakkees. He zawai hegaappe denddidi biidi, tohossa baggaara de7iya Taappuha asai de7iyooosaa xaaxi waaxees. ⁸ Taappuha biittai Minaasessa; shin Minaase zawan de7iya Taappuha katamai ba huuphen Efireema zaretussa. ⁹ Qassi he zawai hegaappe denddidi biidi, Qaana SHaafan zawatees. Minaase katamatu gidduwan Efireemassa gidiya katamatikka de7oosona; shin Minaase zawai Qaana SHaafaappe huuphessa bagga gididi, biidi Meediteraane Abban zawatees. ¹⁰ SHaafaappe tohossa baggaara de7iya biittai Efireemassa; huuphessa baggaara de7iya biittai qassi Minaasessa. Minaase biittaayyo arggo bagga zawai Meediteraane Abbaa. Qassi huuphessa baggaara Aseera biittaa, arshsho baggaara Yisaakoora biittaa gakkees. ¹¹ Yisaakooranne Aseera biittatu gidduwan Beetishaana, Yibila7aama, Doora, Enddoore, Taa7inaakanne Magiddo geetettiya katamati bantta yuushuwan de7iya moottatuurakka Minaasessa. ¹² SHin Minaase zareti he katamatun de7iya asata kessanaunne katamata oiqqanau danddayibookkona. Hegaa gishshau Kanaane

asati yan de7i bayidosona. ¹³ Israa7eela asai minnido wode, Kanaane asata wolqqan haggaaazissidoogaappe attin, eta biittaappe muleera kessibookkona.

Yooseefa Zareti Gujo Biittaa Oichchidosona

¹⁴ Yooseefa zareti biidi Yaasa, “Biittaa laataa shaahuwan nuussi aibissi issi saamaa xalaalaa immadii? Nuuni qoodan cora; aissi giikko, GODAI nuna anjjiis” yaagidosona.

¹⁵ Yaagin Yaasu eta, “Intte cora gidikkonne, Efireema gezzee intteyyo guuuxikko, Parzzetinne Rafaayeti de7iyo biittaa biidi, woraa intteyyo qeexite” yaagiis.

¹⁶ Yaagin Yooseefa zareti, “Ha gezzee nuussi gidenna; hegaa bollikka qassi Beetishaana kataman, a yuushuwan de7iya moottatuuninne Iziraa7eela Wombban de7iya Kanaanetuyyo parati goochchiyo birataa gaareti de7oosona” yaagidosona.

¹⁷ Yaagin Yaasu Yooseefa naatu Efireemanne Minaase zaretuyyo, hagaadan yaagiis; “Intte coranne daro wolqqaama; intteyyo issi saamaa xalaalai gidenna. ¹⁸ Hegaa gishshau gezze biittaakka intte ekkana. He gezzee wora gidikkokka qeexite; qeexidi wurssettaa gaxaa gakkanaassikka inttessa oottite. Kanaanetuyyo parati goochchiyo birata gaareti de7ikkokka, eti mino gidikkokka, intte eta kessanau danddayeeta” yaagiis.

18

Attida Biittaa SHaahuwaa

¹ Biittaa xoonidi oiqqidoogaappe guyyiyan, Israa7eela maabara ubbai Seelon shiiqiis; shiiqidi GODAASSI goinniyo Dunkkaaniyaa yan essiis. ² SHin Israa7eela asaappe biittaa shaakki ekkibeenna laappun zareti attidosona.

³ Yaatin, Yaasu Israa7eela asaa, “GODAI intte aawatu Xoossai intteyyo immido biittaa laattennan aude gakkanaassi gam77uuteetii? ⁴ Issi issi zariyaappe heezzu heezzu asata doorite. Issi issi zaree laattana biittaa hanotaa eranaadan, taani eta kiittana. Kiittin eti biittaa ubbaa biidi xomoosana; xomoosidi he biittaabaa xaafi ekkidi, taakko simmidi yaana. ⁵ Eti he biittaa laappun kessidi shaakkana. SHin Yihudaa zareti tohossa baggaara de7iya bantta biittan, Yooseefa zaretikka huuphessa baggaara de7iya bantta biittan de7ana. ⁶ Ha laappun kiyi shaahettida biittaa hanotaa xaafidoogaappe guyyiyan, taakko ekki yiite. Ehin taani GODAA nu Xoossaa sinttan intteyyo saamaa yeggana. ⁷ Gidikonne, Leewa zareti inttenaara saaman laattokkona; aissi giikko, eti qeese gididi GODAASSI oottiyo oosoi eta laata. Gaada zareti Roobeela zaretinne Minaase zaretuppe baggai Yorddaanoosa SHAafaappe arsho baggaara, GODAA ashkkarai Muusee etassi immido biittaa kaseti laattidosona” yaagiis.

⁸ Asati biittaa hanotaa xaafanau baanaappe kasetidi, Yaasu eta, “Biite; biidi yuuyi be7idobaa xaafite. Yaatidi taakko simmidi yiite. Yin hagan Seelon GODAA sinttan taani intteyyo saamaa yeggana” yaagidi azaziis. ⁹ Azazin asati biidi, biitta ubbaa yuuyidosona. Yuuyidi katamata ubbaa xaafidi, biittaa waatidi laappun

kessi shaakkanaakko erissidosona. Yaatidi Yaasu dunkkaanidosaa Seelo simmidosona. ¹⁰ Hegaappe guyyiyan Yaasu GODAA sinttan Seelon etassi saamaa yeggiis; yan Yaasu Israa7eela asaayyo biittaa eta zariyaa shaahuwaadan shaakkidi immiis.

Biniyaama Zareta Gakkida SHaahuwaa

¹¹ Koiro saamai Biniyaama zareta eta yaran yaran gakkiiis. Eta gakkida biittai Yihudaa zaretu biittaappenne Yooseefa zaretu biittaappe gidduwan de7ees. ¹² Huuphessa baggaara eta zawai Yorddaanoosa SHaafaappe doommidi, Yarkkoppe huuphessa baggaara de7iya pudettan zawatees; hegaappe arggo baggaara gezziyaa kanttidi, Beeti-Aweena bazzuwan zawatees. ¹³ Hegaappe tohossa baggi simmidi, kase Looza geetettiya Beetele pudettaa kanttidi, Axaarooti-Addaara dugettaa kanttidi, Hirkki Beeti-Horoonappe tohossa baggan de7iya deriyan zawatees. ¹⁴ He zawai tohossa baggaara Beeti-Horoonaa sinttan de7iya deriyaappe arggo baggi mirqqettidi, Qiriyaati-Ba7aala woikko Qiriyaati-Yi7aariima geetettiya Yihudaa zaretu kataman zawatees. Arggo baggaara de7iya zawai haggaa. ¹⁵ Tohossa bagga zawai Qiriyaati-Yi7aariimappe denddidi, Nefttooha haattaa pulttotan zawatees. ¹⁶ Hegaappe zawai duge biidi Rafaima Wombbaappe huuphessa baggan de7iya Hinnooma Zanggaaraappe sintta bagga keraa tohossan zawatees. Hegaappe Hinnooma Zanggaaraa kanttidi biidi, Yaabuusatu katamaa Yerusalaamessinne Eniroogeela katamaassi tohossa bagga pudettan zawatees. ¹⁷ Hegaappe

qassi huuphessa baggi Enishemeeshakko mirqqettidi, Adumiima pudettaappe sintta baggaara de7iya Galilootan zawatees; hegaappe qassi Roobeela na7aa Bohaana shuchchau duge wodhdhees. ¹⁸ Hegaappe qassi Beeti-Aaraba huuphessa bagga pudettaara kanttidi, duge Yorddaanoosa Wombbaa wodhdhees. ¹⁹ Hegaappe qassi Beeti-Hoogila pudettaappe huuphessa baggaara kanttidi, Yorddaanoosa SHaafai goggidi geliyoosaa, Maxine Abbaappe huuphessa bagga gaxaa gakkees. Hegee tohossa bagga zawaa. ²⁰ Arshsho baggaara de7iya zawai Yorddaanoosa SHaafaa. Biniyaama zareti laattido biittai ubbasaarakka zawatido zawati hageeta.

²¹ Biniyaama zareti bantta yaran yaran ekkido katamati Yarkko, Beeti-Hoogila, Emeqi-Qaxiixa, ²² Beeti-Aaraba, Xamaraima, Beetele, ²³ Awiima, Paara, Oofira, ²⁴ Kaafaari-Amoona, Oofinanne Gebaa7a. Eti muleera tammanne naa77a; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. ²⁵ Qassi Gabaa7oona, Raama, Ba7eroota, ²⁶ Mixiphpha, Kafiira, Mooxa, ²⁷ Reqeema, Yirphpha7eela, Taraala, ²⁸ Xelaa7a, Eleefa, Yerusalaame geetettiya Yaabuusatu katamaa, Gib77anne Qiriyaati-Yi7aariima. Eti muleera tammanne oidda; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. Biniyaama zareti bantta yaran yaran laattido biittai haggaa.

19

Simoonaa Zareta Gakkida SHaahuwaa

¹ Naa77antto saamai Simoonaa zareta eta yaran yaran gakkiiis. Eta gakkida biittai Yihudaa

zareti laattido biittaa gidдон de7ees. ² Eti laattido katamati Berssaabeהa woikko SHebaa7a, Molaada, ³ Haxaari-SHu7aala, Baala, Exeema, ⁴ Elttolaada, Batuula, Horima, ⁵ Xiqilaaga, Beeti-Markkaboota, Haxaari-Suusa, ⁶ Beeti-Labaa7ootanne SHaruheena. Eti muleera tammanne heezza; eta yuushuwan de7iya moottati etan gujettoosona. ⁷ Qassi Aina, Rimmoona, Eteeranne Ashaana. Eti muleera oiddu katamata; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. ⁸ Neegeeba Bazzuwan de7iya Baa7ilaati-Ba7eera woikko Raama gakkanaashin, ha katamatu yuushuwan de7iya moottata ubbaa laattidosona. Simoona zareti bantta yaran yaran laattido biittai haggaa. ⁹ Yihudaa zareta gakkida biittai etayyo aahuwaa darido gishshau, appe shaakkin Simoona zaretussi imettiis.

Zaabiloona Zareta Gakkida SHaahuwaa

¹⁰ Heezzantto saamai Zaabiloona zareta eta yaran yaran gakkiiis. Eti laattido biittai Sariida giyo katamaa gakkees. ¹¹ Hegaappe qassi arggo baggi biidi Mar77ila kanttidi, biidi Dabasheeta bochchiiddi biidi, Yoqina7aamappe arshsho baggan de7iya shaafaa gakkees. ¹² Hara baggaara qassi Sariida katamaappe arshsho baggi simmidi, Kisilooti-Taaboora gakkidi, Dabiraataaninne Yaafi7an zawatees. ¹³ Hegaappe qassi arshsho baggaara Gaate-Hefeera, Iiti-Qaxiianne Rimmoona gakkidi, Nee7akko mirqqettees. ¹⁴ Huuphessa baggaara zawai Hanatoona simmidi, Yiftaahi7eela Wombban zawatees. ¹⁵ Yan Qaxaata, Naahilaala,

SHimiroona, Yidaalanne Beetaliheeme geetettiya katamatikka de7oosona. Eti muleera tammanne naa77a; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. ¹⁶ Zaabiloona zareti bantta yaran yaran laattido biittaa gidдон de7iya katamatinne eta yuushuwan de7iya moottati hageeta.

Yisaakoora Zareta Gakkida SHaahuwaa

¹⁷ Oiddantto saamai Yisaakoora zareta eta yaran yaran gakkiiis. ¹⁸ Eta biittaa katamati Iziraa7eela, Kasuloota, SHuneema, ¹⁹ Hafaraima, SHi7oona, Anaharaata, ²⁰ Rabbiita, Qishiyoona, Abeexa, ²¹ Remeeta, Engganiima, Enihaadanne Beeti-PHaxeexa. ²² He biittaa zawai Taaboora, SHahaxuumanne Beeti-SHemesha bochchiiddi biidi, Yorddaanoosa SHAafan zawatees. Eti muleera tammanne usuppuna; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. ²³ Yisaakoora zareti bantta yaran yaran laattido biittaa gidдон de7iya katamatinne eta yuushuwan de7iya moottati hageeta.

Aseera Zareta Gakkida SHaahuwaa

²⁴ Ichchashantto saamai Aseera zareta eta yaran yaran gakkiiis. ²⁵ Eta biittaa katamati Helqqaata, Hala, Bexeena, Akishaafa, ²⁶ Alaameleka, Ami7aadanne Mish77aala. Argo baggaara Qarmmeloosaaninne SHihoori-Libinaatan zawatees. ²⁷ Qassi arshsho baggi simmi Beeti-Daagoonakko mirqqettidi, Zaabiloona biittaanne Yifttaahi7eela Wombbaa bochchiiddi biidi, Beeti-Emeeqanne Na7i7eela gakkees. Qassi huuphessa baggaara Kaabula gakkees. ²⁸ Hegaappe qassi Ebroona, Rahooba,

Hammoonanne Qaana kanttidi, Sidoonan zawatees. ²⁹ Hegaappe qassi biittaa zawai Raama simmidi, gimbbettida Xiirsoosa katamaa gaktees. Hegaappe qassi Hoosakko mirqqettidi, Meediteraane Abban zawatees. Qassi Mahalaaba, Akiziiba, ³⁰ Uuma, Afeeqanne Rahooba geetettiya katamatikka yan de7oosona. Eti muleera laatamanne naa77a; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. ³¹ Aseera zareti bantta yaran yaran laattido biittan de7iya katamatinne eta yuushuwan de7iya moottati hageeta.

Nifttaaleema Zareta Gakkida SHaahuwaa

³² Usuppunta saamai Nifttaaleema zareta eta yaran yaran gakkiiis. ³³ Eta zawai Heleefappenne Da7inaaniima wolaappe doommidi, Adaami-Neqeeba, Yaabini7eelanne Laaqquma kanttidi biidi, wursettai Yorddaanoosa SHaafaa gaktees. ³⁴ Hegaappe qassi zawai arggo baggi Azinooti-Taaborakko mirqqettees; hegaappe qassi Huqooqa simmidi, tohossa baggaara Zaabiloona biittaaninne arggo baggaara Aseera biittan zawatidi, arshsho baggaara Yorddaanoosa SHaafaa gaktees. ³⁵ Gimbbettida katamati Xiddiima, Xeera, Haamata, Raaqata, Kinaareeta, ³⁶ Adaama, Raama, Haxooraa, ³⁷ Qedeesha, Ediraa7a, Enihaxooraa, ³⁸ Yir77oona, Migidaali7eela, Horeema, Beeti-Anaatanne Beeti-SHemesha. Eti muleera tammanne uddufuna; eta yuushuwan de7iya moottatika etan gujettoosona. ³⁹ Nifttaaleema zareti bantta

yanan yanana laattido biittan de7iya katamatinne eta yuushuwan de7iya moottati hageeta.

Daana Zareta Gakkida SHaahuwaa

⁴⁰ Laappunnta saamai Daana zareta eta yanana yanana gakkiiis. ⁴¹ Eti laattido biittaa katamati Xor77a, Eshttaa7oola, Irshshemeesha, ⁴² SHa7albbiima, Ayyaaloona, Yitaala, ⁴³ Eloona, Timina, Eqiroona, ⁴⁴ Elttaaqe, Gibbatoona, Baa7ilaata, ⁴⁵ Yihuda, Banebaraaqa, Gaate-Rimmoona, ⁴⁶ Meyarqqoona, Raaqoonanne qassi Yoophphe katamaa yuushuwan de7iya heerata. ⁴⁷ Daana zareti biittaa laattanau injjetennaagaa be7ido wode, biidi Laayisha katamaa olidi xoonidosona; xoonidi he kataman de7iya asaa qara bisuwan wori wurssidi, katamaa banttau ekkidosona; ekkidi yan de7idosona. He katamaa sunttaakka laammidi, bantta aawaa Daana sunntan Daana giidi sunttidosona. ⁴⁸ Daana zareti bantta yanana yanana laattido biittan de7iya katamatinne eta yuushuwan de7iya moottati hageeta.

⁴⁹ Israa7eela asai biittaa shaakkidi wurssido wode, Nawe na7aa Yaasussi laattiyo biittaa bantta gidдон immidosona. ⁵⁰ GODAI azazidoogaadan, Yaasu oichchin, Efireema gezziyan de7iya Timinaati-Seraaha giyo katamaa ayyo immidosona. Immin katamaa wotti yeggi keexxidi, yan de7iis. ⁵¹ Qeesee El77aazari, Nawe na7ai Yaasunne Israa7eela asaa zaretuyyo yaratu halaqati GODAA sinttan Seelon, Xoossaa Dunkkaaniyaa penggen saamaa yeggidi, gishido laata biittai haggaa. Eti biittaa yaati shaakkidi polidosona.

20

Baqati Biidi Attiyo Katamata

¹ Hegaappe guyyiyan GODAI Yaasa hagaadan yaagiis; ² “Israa7eela asaayyo hagaadan yaaga; ‘Taani Muuse baggaara inttena azazidoogaadan, asai baqati biidi attiyo katamata doorite. ³ Ai asinne akeekennaaninne erennaani asa worikko, yaa baqati biidi, suutaa achchiyaagaappe attana. ⁴ Asa woridaagee he katamatuppe issuwaakko baqato; baqatidi biidi, katamaa geliyo penggiyan eqqidi, hanidabaa he katamaa cimatuuyo yooto. Yootin eti bantta katamaa efidi, i de7ana sohuwaa immin, i etaara yan de7o. ⁵ Suutaa achchiyaagee a kaallidi yiikko, he katamaa cimati a aattidi immoppona. Aissi giikko, ba shooruwaa i halchchidi, ba kase morkketettaa gishshau woribeenna. ⁶ Yaa7aa sinttan pirddau i eqqana gakkanaassinne he wodiyan de7iya qeese ubbatu halaqai haiqqana gakkanaassi, he kataman de7o. Hegaappe guyyiyan, baqatidi kiyido katamaa guyye simmidi, ba soo gelo’ yaaga” yaagiis.

⁷ Yaagin Israa7eela asai Nifttaaleema gezziyan, Galiilan de7iya Qedeeshanne a hentta gadeta, Efireema gezziyan de7iya Sekeemanne a hentta gadgetanne Yihudaa gezziyan de7iya Qiriyaati-Arbbaa7a woikko Kebroona dummayidosona. ⁸ Yorddaanoosa SHaafaappe hefinttan, Yarkkoppe arshsho baggaara bazzon, xoqqasan de7iya Roobeela zaretu biittaappe Beexera, Gaada zaretu biittaappe Gala7aaden de7iya Raamootanne Minaase zaretu biittaappe Baasaanen de7iya Golaana dummayidosona. ⁹ Israa7eela asaa

ubbaassinne eta gidдон de7iya betetussi dummayido katamati hageeta; erennan de7iiddi asa worida ai asinne, yaa7aa sinttan eqqana gakkanaassi, suuttaa achchiyaagaa kushiyan haiqqennaadan, he katamatuppe issuwaakko baqatanau danddayees.

21

Leewatu Katamata

¹ Hegaappe guyyiyan Leewa zaretu yaratu halaqati qeesiyaa El77aazarakko, Nawe na7aa Yaasukonne Israa7eela asaa zaretuyyo yaratu halaqatukko shiiqidosona. ² SHiiqidosan

Kanaane biittan de7iya Seelon eta hagaadan yaagidosona; “Nuuni de7ana katamatanne nu mehiyaassi hentta gadeta neeni nuussi immana mala GODAI Muuse baggaara azaziis” yaagidosona. ³ Yaagin GODAI azazidoogaadan, Israa7eela asai Leewa zaretuyyo ha katamatanne hentta gadeta bantta biittaappe qanxxidi etau immidosona.

⁴ Koiro saamai Qahaata yaratussi kiyiis. Qeesiyaa Aaroonaa zare Leewati Yihudaa zaretuppe, Simoonaa zaretuppenne Biniyaama zaretuppe tammanne heezzu katamata saaman ekkidosona. ⁵ Attida Qahaata yarati Efireema zaretuppe, Daana zaretuppenne Minaase zaretu baggaappe tammu katamata saaman ekkidosona.

⁶ Gershshoonaa yarati Yisaakoora zaretuppe, Aseera zaretuppe, Nifttaaleema zaretuppenne Baasaanen de7iya Minaase zaretu baggaappe tammanne heezzu katamata saaman ekkidosona.

⁷ Maraara yarati Roobeela zaretuppe, Gaada zaretuppenne Zaabiloona zaretuppe tammanne naa77u katamata ekkidosona.

⁸ GODAI Muuse baggaara azazidoogaadan, Israa7eela asai ha katamatanne eta hentta gadeta Leewatuyyo saaman shaakkidi immidosona.

⁹ Yihudaa zaretuppenne Simoona zaretuppe Israa7eela asai ekkidi immido katamatu sunttai hagaappe kaallidi xaafettiis. ¹⁰ Koiro saamai Leewa zaretuppe yelettidi, Qahaata yara gidida Aaroonaa zaretussi kiyin, etau immido katamati hageeta: ¹¹ Israa7eela asai Yihudaa gezziyan de7iya Qiriyaati-Arbbaa7a woikko Kebroonanne a yuushuwan de7iya hentta gadeta etayyo immidosona. (Arbbaa7i Anaage aawaa.) ¹² SHin he katamaa yuushuwan de7iya gadetanne moottata Yifune na7aa Kaaleebayyo laata oottidi immidosona. ¹³ Qeesiyaa Aaroonaa zaretuyyo asa worida asi baqati biidi attiyo Kebroona katamanne a hentta gadeta, Liibinanne a hentta gadeta, ¹⁴ Yattiranne a hentta gadeta, Eshttamoo7anne a hentta gadeta, ¹⁵ Holoonanne a hentta gadeta, Dabiiranne a hentta gadeta, ¹⁶ Ainanne a hentta gadeta, Yuuxanne a hentta gadetanne Beeti-SHemeshanne a hentta gadeta, muleera uddufun katamata Yihudaa zaretuppenne Simoona zaretuppe ekkidi immidosona. ¹⁷ Biniyaama zaretuppe Gabaa7oonanne a hentta gadeta, Gebaa7anne a hentta gadeta, ¹⁸ Anatootanne a hentta gadetanne Almmoonaanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi immidosona. ¹⁹ Aaroonaa zare qeesetu katamatinne eta hentta gadeti muleera

tammanne heezza.

²⁰ Attida Qahaata yarati, Leewa zare gidiyaageeti Efireema zaretu katamatuppe shaakkin ekkidosona. ²¹ Etayyo Efireema gezziyan de7iya, asa worida asi baqati biidi attiyo Sekeemanne a hentta gadeta, Gezeeranne a hentta gadeta, ²² Qibixaimanne a hentta gadetanne Beeti-Horoonanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi immidosona. ²³ Daana zaretuppe Elttaaqenne a hentta gadeta, Gibbatoonanne a hentta gadeta, ²⁴ Ayyaaloonne a hentta gadetanne Gaate-Rimmoonanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi immidosona. ²⁵ Minaase zaretu baggatuppe Taa7inaakanne a hentta gadetanne Gaate-Rimmoonanne a hentta gadeta, muleera naa77u katamata ekkidi immidosona. ²⁶ Attida Qahaata yaratu katamatinne eta hentta gadeti muleera tamma.

²⁷ Minaase zaretu baggatuppe asa worida asi baqati biidi attiyo, Baasaanen de7iya Golaana katamaanne a hentta gadetanne Ba7eshhtaaranne a hentta gadeta, muleera naa77u katamata ekkidi, Gershshoona yara gidiya hara Leewatuyyo immidosona. ²⁸ Yisaakoora zaretuppe Qishiyoonne a hentta gadeta, Dabiraatanne a hentta gadeta, ²⁹ Yarmmuutanne a hentta gadetanne Engganiimanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi immidosona. ³⁰ Aseera zaretuppe Mish77aalanne a hentta gadeta, Abddoonanne a hentta gadeta, ³¹ Helqqaatanne a hentta gadetanne Rahoobanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi immidosona.

³² Hegaadankka Nifttaaleema zaretuppe asa worida asi baqati biidi attiyo Galiilan de7iya Qedeeshanne a hentta gadeta, Hammootanne a hentta gadeta, Dooranne a hentta gadetanne Qarttaananne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi, etayyo immidosona.

³³ Gershshoona yaratu katamatinne eta hentta gadeti muleera tammanne heezza.

³⁴⁻³⁵ Attida Maraara yara gidiya Leewatuyyo Zaabiloona zaretuppe asa worida asi baqati biidi attiyo Yoqina7aamanne a hentta gadeta, Qarttanne a hentta gadeta, Diiminanne a hentta gadetanne Naahilaalanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi immidosona. ³⁶ Roobeela zaretuppe Beexeranne a hentta gadeta, Yahaaxanne a hentta gadeta, ³⁷ Qidemootanne a hentta gadetanne Mefa7aatanne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi, etayyo immidosona. ³⁸ Qassi Gaada zaretuppe asa worida asi baqati biidi attiyo, Gala7aaden de7iya Raamootanne a hentta gadeta, Maahinaimanne a hentta gadeta, ³⁹ Haseboonanne a hentta gadetanne Yaa7izeeranne a hentta gadeta, muleera oiddu katamata ekkidi, etayyo immidosona. ⁴⁰ Maraara yara gidiya hara Leewatuyyo shaakkin gakkida katamati muleera tammanne naa77a.

⁴¹ Israa7eela asai laattido biittan de7iya Leewatuyyo muleera oitamanne hosppun katamati eta hentta gadetuura de7oosona. ⁴² He katamatu ubbaa yuushuwan hentta gadeti de7oosona.

⁴³ Hegaadan oottidi, GODAI eta aawatuyyo immanau caaqqido biittaa ubbaa Israa7eela

asaayyo immiis; immin eti laattidi, yan de7idosona. ⁴⁴ GODAI eta aawatuyyo caaqqidoogaadan, eta ubba baggaarakka shemppissiis. GODAI eta morkketa ubbaa etayyo aatti immido gishshau, eta morkketuppe issoinne etaara eqettanau danddayibeenna. ⁴⁵ GODAI Israa7eela asaayyo immana giido lo77o qaalaa ubbaa poliisippe attin issoinne sa7an attibeenna.

22

Naa77u Zaretinne Baggati Bantta Soo Soo Simidosona

¹ Hegaappe guyyiyan Yaasu Roobeela zareta, Gaada zaretanne Minaase zaretuppe baggata xeegiis. ² Xeegeidi, “GODAA ashkkarai Muusee inttena azazido ubbaa polideta; qassi taassikka ubban azazettideta. ³ Daro wodiyaasappe hachchi gakkanaassi, intte intte ishantta yeggibeekketa; GODAI intte Xoossai inttessi immido hadaraa polideta. ⁴ Simmi GODAI intte Xoossai etayyo giido qaalaadan, intte ishantta shemppissiis. Hegaa gishshau, GODAA ashkkarai Muusee intteyyo Yorddaanoosa SHaafaappe hefintta baggaara immido laata biittan de7iya intte soo soo simmite. ⁵ GODAA ashkkarai Muusee inttena azazido azazuwaanne higgiiyaa mintti naagite. GODAA intte Xoossaa siiqite; a ogetu ubban hemettite; a azazuwaassi azazettite; aara minni oiqettite; intte kumetta wozanaappenne kumetta shemppuwaappe ayyo oottite” yaagiis.

⁶⁻⁸ Yaasu eta anjjidi yeddiiddi hagaadan yaagiis; “Be7ite, intte ha77i daro mehiyaa, biraa, worqqaa, nahaasiyaa, birataanne daro

maayuwaa ekki duretidi, intte biittaa simmana haneeta. Hegaa gishshau intte morkketuppe omooddidoogaa, intte ishanttuura shaakki ekkite” yaagiis. Hegaappe guyyiyan eti bantta soo soo biidosona.

Muusee Minaase zaretuppe baggatussi Baasaanen biittaa immi wottiis; shin attida Minaase zaretu baggatussi Yaasu Yorddaanoosa SHaafaappe arggo baggan hara zaretuura issippe laattiyo biittaa immiis.

⁹ Roobeela zreti, Gaada zaretinne Minaase zaretu baggati bantta laata biittaa simmidi biidosona. GODAI Muuse baggaara azazin laattido Gala7aade biittaa baanau, Kanaane biittan Seelon de7iya Israa7eela asaappe shaakettidosona.

Yorddaanoosa SHaafaa Matan Gimbbido Yarshshosaa

¹⁰ Roobeela zreti, Gaada zaretinne Minaase zaretuppe baggati Yorddaanoosa SHaafaa matan Kanaane biittan de7iya Galiloota yiido wode, shaafaa matan yarshshuwaa yarshshiyo gita sohuwaa gimbbidosona. ¹¹ Gimbbin, “Roobeela zreti, Gaada zaretinne Minaase zaretuppe baggati Yorddaanoosa matan, Galilootan, Kanaane zawan, Israa7eelatu baggaara yarshsho sohuwaa gimbbidosona” giyoogaa Israa7eelati siyidosona. ¹² Siyinne kumetta Israa7eela asaa yaa7ai eta olanau baanau Seelo giyoosan issippe shiiqiis.

¹³ SHiiqidi Israa7eela asai qeesiyaa El77aazara na7aa Piinihaasa, Gala7aade biittan de7iya Roobeela zaretukko, Gaada zaretukkonne Minaase zaretuppe baggatukko kiittiis. ¹⁴ Issi issi

zaree ba yaratu halaqatuppe issi issi asa dooridi, tammu asaa Piinihaasaara yeddiis.

¹⁵ Eti Roobeela zareti, Gaada zaretinne Minaase zaretu baggati de7iyo Gala7aade biittaa biidosona. Biidi eta, ¹⁶ “GODAA asai kumetta yaa7ai inttena hagaadan yaagees; ‘Israa7eela Xoossaa bolli aissi haga mala iitabaa oottidetii? Waanidi giikko, intte hara yarshsho sohuwaa intteyyo gimbbidi, GODAA bolli makkalideta! A kaalliyooagaakka aggideta! ¹⁷ Pa7ooran nuuni oottido nagarai nuuyyo gidennee? Israa7eela yaa7aa bolli boshai wodhdhidabaa gidikkonne, hachchi gakkanaassikka nuuni he nagaraappe geeyibookko. ¹⁸ GODAA kaalliyooagaappe hachchikka wora simmuuteetiiyye?

“Intte hachchi GODAA bolli makkalikko, GODAI wontto kumetta Israa7eela yaa7aa hanqqettana. ¹⁹ Intte de7iyo biittai tunidabaa gidikko, GODAA Dunkkaanee eqqido biittaa haa yiidi, nunaara gadiyaa shaakkite. SHin kaseppe de7iya GODAA nu Xoossaa yarshsho sohuwaappe hara yarshsho sohuwaa gimbbidi, Xoossaa bolli makkaloppite; woikko nunakka makkalanchcha kessoppite. ²⁰ Zaraaha zaree Akkaani hirima giidobaappe ekkidi, nagaraa oottido gishshau, kumetta Israa7eela yaa7aa bolli GODAA hanqqoi wodhdhibeennee? Ba nagaraa gaasuwan haiqqidai a xalaalaa gidenna’ yaagees” yaagidosona.

²¹ Yaagin Roobeela zareti, Gaada zaretinne Minaase zaretuppe baggati Israa7eela yaratu halaqatuyyo hagaadan yaagidi zaaridosona;

²² “Wolqqaamai Xoossaa GODAA! Wolqqaamai

Xoossaa GODAA! Nuuni haggaa aibissi oottidaakko i erees! Nuuni aibissi oottidaakko inttekka eranaadan koyoos. Nuuni GODAA bolla makkalidabanne azazettennan ixxidabaa gidikko, hachchi nuna paxa wottoppite. ²³ Nuuni GODAA kaalliyoo gaa aggidi, xuuggiyo yarshshuwaa, kattaa yarshshuwaanne issippetettaa yarshshuwaa yarshshanaanne yarshshiyo sohuwaa gimbbidabaa gidikko, GODAI nuna he autiyaa achcho. ²⁴ Nuuni hegaassi gimbbibookko; nuuni yarshsho sohuwaa gimbbidoogee, sinttappe yaana laittan intte naati nu naata, 'Inttena GODAN Israa7eela Xoossan aibee gattiyai?' ²⁵ Inttenoo, Roobeelanne Gaada zaretoo, GODAI nu giddooninne intte gidдон Yorddaanoosa SHAafaa zawayiis. GODAN inttena gattiyaabi baawa' yaaganaakkonne giidi hirggido gishshaassa. Hegaadan oottidi, intte zareti nu zareta GODAAYYO goinnennaadan teqqennan aggokkona.

²⁶ "Hegaa gishshau nuuni nu gidдон yarshsho sohuwaa ane gimbbos giida; shin xuuggiyo yarshshuwaassa woikko hara yarshshuwaassa gidenna. ²⁷ Nuuni yarshsho sohuwaa gimbbidoogee xuuggiyo yarshshuwaa, issippetettaa yarshshuwaanne hara yarshshuwaa yarshshiiddi, GODAASSI a Dunkkaaniyan goinnana mala, hagee nu gidduwaaninne intte gidduwaani, qassi nu kaalliya yeletaa gidduwan markka gidanaassa. Wodeppe intte zareti nu zareta, 'Inttena GODAN gattiyaabi aibinne baawa' gaanau danddayokkona. ²⁸ Eti geelladan nuna

woikko nu yeletaa wodeppe hegaadan giikko, nuuni etau zaaridi, ‘GODAASSI yarshshiyo sohuwaa leemisuwaa hagua be7ite. Hagua nu aawati xuuggiyo yarshshuwaanne hara yarshshuwaa yarshshanaassa gidennan, intteppenenne nuuppenne gidduwan markka gidana mala gimbbidosona’ yaagana.
²⁹ GODAA bolli makkalanaagee nuuppe haakko! GODAA nu Xoossaa Dunkkaaniyaa sinttan eqqida yarshshuwaasaappe haraa, xuuggiyo yarshshuwaa, kattaa yarshshuwaanne hara yarshshuwaa yarshshiyo sohuwaa gimbbidi, hachchi wora simmibookko” yaagidi zaaridosona.

³⁰ Qeesee Piinihaasinne aara de7iya Israa7eela yaratu halaqati, Roobeela, Gaadanne Minaase zareti yootidoogaa siyidi, keehi ufaittidosona.

³¹ Qeesiyaa El77aazara na7ai Piinihaasi Roobeela, Gaadanne Minaase zaretussi, “GODAI nu gidдон de7iyooogaa nuuni hachchi erida; aissi giikko, ha yohuwaa intte GODAA bolli makkalanau oot-tibeekketa. Intte ha77i GODAA qixaatiyaappe Israa7eela asaa ashshideta” yaagiis.

³² Hegaappe guyyiyan qeesiyaa El77aazara na7ai Piinihaasinne halaqati Gala7aaden de7iya Roobeelanne Gaada zaretu matappe Kanaanen de7iya Israa7eela asaakko simmidosona; simmidi hanidabaa etayyo yootidosona.

³³ Yootidobai Israa7eela asaa ufaissin, Xoossaa galatidosona. Qassi Roobeela asatinne Gaada asati de7iyo biittaa olidi bashshanau baanau haasayiyoogaakka aggi bayidosona.

³⁴ Roobeelanne Gaada zareti, “Ha yarshsho so-

hoi GODAA xalaalai Xoossaa gidiyooḡau nu ubbaappe gidduwan markka gidana” yaagidosona; yaagidi he yarshsho sohuwaa Markka sunttidosona.

23

Yaasu Israa7eela Asaassi Wurssetta Haasayaa Haasayiis

¹ Daro wodiyaappe guyyiyan, GODAI Israa7eela asaa eta yuushuwan de7iya morkketu ubbaappe shemppissiis. He wode Yaasu cimidi, wodiya keehippe sugiis. ² Yaatidaagee Israa7eela asaa ubbaa, cimata, halaqata, daannatanne ola gadaawata issippe xegidi, hagaadan yaagiis; “Taani cimada, wodiya keehippe sugaas. ³ GODAI intte Xoossai intte gishshau ha kawotettata ubbaa oottidobaa intte intte huuphiyau be7ideta. Intteyyo olettidaagee GODAA intte Xoossaattennee. ⁴ Be7ite, Yorddaanoosa SHaafaappe doommidi arggo baggaara de7iya Meediteraane Abbaa gakkanaassi de7iya, attida kawotettatu biitta ubbaa, taani xaissido kawotettatu biittaarakka laata gade oottada, intte zaretuyyo taani shaakkada immaas. ⁵ GODAI intte Xoossai eta sugananne intte sinttaappe laaggana; laaggin GODAI intte Xoossai giidoogaadan, intte eta biittaa laattana.

⁶ “Hegaa gishshau, Muuse Higgiyaa Maxaafan xaafettida ubbaa naaganaunne oottanau keehippe minnite; appe ushachchi haddirssi gooppite. ⁷ Hagan intte gidдон attida ha kawotettatuura walahettoppите. Eta xoossatu

sunttaa denttoppite woikko eta sunttan caaqqoppite. Etayyo oottoppite woikko etayyo goinnoppite. ⁸ SHin hachchi gakkanaassi intte oottidoogaadan, GODAA intte Xoossaa mintti oiqqite.

⁹ “Aissi giikko, GODAI gitanne mino kawotet-tata intte sinttappe kessiis. Inttena gidikko, hachchi gakkanaassi ooninne inttenaara eqet-tanau danddayibeenna. ¹⁰ GODAI intte Xoossai intteyyo giidoogaadan, i ba huuphen intteyyo olettiyo gishshau, intteppe issi asi sha7u asaa yedettes. ¹¹ GODAA intte Xoossaa ubbaton si-iqanaagaa dogoppite. ¹² Intte guyye simmidi, ka-wotettatuppe hagan intte giddon attida asaara is-suwaa gidikko, eta maccaasaa intteyyo, intte mac-caasaa etayyo immi walahettikko, ¹³ GODAI intte Xoossai ha kawotettata intte sinttaappe gooddi-iddi de7i bayennaagaa geeshshidi erite. SHin GO-DAI intte Xoossai immido ha lo77o biittaappe intte xayana gakkanaassi, eti intteyyo pirenne gite gi-dana; intte zokkuwaayyo lisso, intte aifiyaayy-ookka agunnta gidana.

¹⁴ “Ha77i simmi taani haiqqana mataas. GODAI intte Xoossai intteyyo immana giido lo77o ub-baappe issibinne attibeennaagaa intte ubbai intte wozanaaninne shemppuwan ereeta. I intteyyo immana giidobaappe issibinne attennan, ubbai polettiis. ¹⁵ GODAI intte Xoossai intteyyo immana giido lo77obai ubbai attennan polettidoogaadan, GODAI intte Xoossai intteyyo immido ha lo77o biittaappe inttena xaissana gakkanaassi, iita qix-aatiyaa ubbaakka intte bollan hegaadan ehaana.

16 GODAI intte Xoossai inttenaara maacettido maachchaa intte kanttikko, biidi hara xoossatussi oottikkonne goinnikko, GODAA hanqqoi intte bolli eexxi kiyana; i intteyyo immido lo77o biittaappekka intte eesuwan xayana” yaagiis.

24

Yaasu Sekeeman Haasayido Haasayaa

¹ Hegaappe guyyiyan Yaasu Israa7eela zaretu ubbaa Sekeema giyo kataman shiishshiis. Cimata, halaqata, daannatanne ola gadaawata ubbaa xeegiis; xeegin eti Xoossaa sinttan shiiqidosona.

² Yaasu asau ubbau hagaadan yaagiis; “GODAI Israa7eela Xoossai hagaadan yaagees; ‘Beni intte aawati Efiraaxiisa SHaafaappe hefinttan de7idosona; eti hara xoossatussi oottidosona. Etappe issoi Abrahaamanne Naakoora aawaa Taara.

³ Hegaappe guyyiyan intte aawaa Abrahaama, he shaafaappe hefinttan de7iya biittaappe xeesada, Kanaane biitta ubban kaalettaas. A zariyaakka corayaas; Yisaaqakka au immaas.

⁴ Yisaaqassikka Yaaqoobanne Eesawa immaas. Eesawassi Eedooma gezziyaa laattanaadan immaas; shin Yaaqoobinne a naati duge Gibxxe biidosona.

⁵ “Guyyeppe Muusanne Aaroonna kiittada taani yan oottidoban Gibxxe biittaa asaa boshan shocaas; hegaappe guyyiyan inttena kessaas.

⁶ Taani intte aawata Gibxxeppe kessin, Zo7o Abbaakko yiideta; yin Gibxxeti intte aawata parati goochchiyo gaaretuuninne paraasatun yedettidosona.

⁷ Eti GODAASSI waassido wode, etappenne Gibxxetuppe gidduwan

xumaa yeggaas; yaatada, abbai eta bolli simmanaadaaninne eta muukkanaan oottaas. Taani Gibxxetu bolli oottidobaa intte intte aifiyan be7ideta. Inttekka bazzon daro wodiya de7ideta.

⁸ “Hegaappe guyyiyan Yorddaanoosa SHaafaappe arshsho baggaara de7iya Amooretu biittaa taani inttena ehaas. Eti inttenaara olettin, taani eta intte kushiyan aattada immaas; immiin eta biittaa laattideta. Qassi taani eta intte sinttaappe xaissaas. ⁹ Hegaappe guyyiyan Xippoora na7ai Baalaaqi, Moo7aaba biittaa kawoi denddidi, Israa7eelatuura olettiis. Ba7oora na7ai Balaami inttena qangganaan, kiittidi xeesissii; ¹⁰ shin taani Balaamabaa siyabeikke. Hegaa gishshau i inttena anjjiis; yaatin, taani inttena Baalaaqa kushiyaappe ashshaas.

¹¹ “Ashshin Yorddaanoosa SHaafaa pinnidi, Yarkko yiideta; yin Yarkko asainne Amooreti, Parzzeti, Kanaaneti, Hiiteti, Gergeeseti, Hiiwetinne Yaabuusati inttenaara olettin, taani eta intte kushiyan aattada immaas. ¹² Kashiya intteppe sinttau kiittada, Amooretu kawota naa77ata intte sinttaappe kessaas. Hagee ubbai hananau danddayidoogee, intte bisuwaaninne intte wonddafiyaani gidenna. ¹³ Intte oottidi kessibeenna biittaanne intte keexxibeenna katamata taani intteyyo immiin, an de7eeta. Ha77i intte tokkibeenna woiniyaa turaa aifiyaanne wogaraa aifiya meeta' yaagees.

¹⁴ “Hegaa gishshau ha77ikka GODAAYYO yayyite; tumu wozanaappe ammanettidi ayyo goinnite. Intte maizza aawati Efiraaxiisa SHaafaappe hefinttaaninne Gibxxen goinnido

allaga xoossata wora olidi, GODAAYYO goinnite. ¹⁵ GODAASSI goinniyoogee inttena iitikko, intte aawati shaafaappe hefinttan de7iiddi goinnido xoossata gidin, woikko ha77i intte de7iyo Amoore biittaa asatu xoossata gidin, intte goinnanaagaa hachchi doorite. SHin tananne ta keettaa asaa gidikko, nuuni GODAAYYO goinnana” yaagiis.

¹⁶ Yaagin asai zaaridi, “GODAA aggi bayidi, hara xoossatussi goinnanaagee nuuppe haakko!

¹⁷ Gibxxe biittaappe, ailletettaa keettaappe, nunanne nu aawata kessidi ehidaagee, he gita malaatata nu xeellishin oottidaagee, nuuni biido oge ubbaaninne kanttido biittatu ubbaa giddon nuna naagidaagee, GODAA nu Xoossaattennee.

¹⁸ Qassi GODAI asaa ubbaa, he biittan de7iya Amoore asatuurakka nu sinttaappe laaggidi kessiis. Hegaa gishshau nuunikka GODAASSI goinnana; aissi giikko, i nu Xoossaa” yaagiis.

¹⁹ SHin Yaasu asaa hagaadan yaagiis; “Intte GODAAYYO goinnanau danddayekketa. Aissi giikko, i geeshsha Xoossaa; i qanaatiya Xoossaa; i intte naaquwaa woikko intte nagaraa atto geenna. ²⁰ Intte GODAA aggidi, allaga xoossatussi goinnikko, i intteyyo lo77obaa oottidoogaappe guyyiyan, simmidi inttena qohananne xaissana” yaagiis.

²¹ Yaagin asai Yaasa, “CHii, chii! Nuuni GODAAYYO goinnana” yaagiis.

²² Yaagin Yaasu asaa, “Intte GODAASSI goinnanaagaa dooridoogau intte huuphiyau intte markka” yaagiis.

Yaagin eti, “Ee nuuni markka!” yaagidosona.

²³ Yaasu, “Yaatikko, intte giddon de7iya allaga xoossata wora olite; intte wozanaa GODAAKKO, Israa7eela Xoossaakko zaarite” yaagiis.

²⁴ Yaagin eti, “Nuuni GODAASSI, nu Xoossaassi, goinnana; a azazuwaakka polana” yaagidosona.

²⁵ He gallassi Yaasu asaara maachchaa maacettiis; maacettidi, Sekeeman higgiiyaanne wogaa etau kessiis. ²⁶ Kessidi Yaasu he qaalata Xoossaa Higgiiyaa Maxaafan xaafiis. Hegaappe guyyiyan, issi gita shuchchaa ekkidi, GODAA Dunkkaaniyaa matan de7iya wolaa garssan essiis. ²⁷ Yaasu asau ubbau, “Be7ite, GODAI nuuyyo haasayido qaalaa ubbaa ha shuchchai siyido gishshau, i nu bolli markka gidana. Intte Xoossaa bollan makkalikko, ha shuchchai intte bolli markka gidana” yaagiis. ²⁸ Hegaappe guyyiyan, Yaasu asaa ubbaa yeddin, ubbaikka ba laata biitti biitti simmidi biis.

Yaasu Haiquwaanne El77aazara Haiquwaa

²⁹ Hegaappe guyyiyan GODAA ashkkarai, Nawe na7ai Yaasu, laittai xeetanne tammaa gidin haiqqiis. ³⁰ Haiqqin asai Ga7aasha Deriyaappe huuphessa baggan, Efireema gezziyan de7iya a laata gadiyan, Timinaati-Seeran moogidosona.

³¹ Yaasu paxa de7ido wode ubbaaninne Yaa-suppe simmin de7idi, Xoossai Israa7eelatussi oot-tido ooso ubbaa erida cimatu wode ubban Israa7eelati GODAASSI goinnidosona.

³² Israa7eela asai Gibxxe biittaappe ehiido Yooseefa meqettaa Sekeeman moogidosona. He sohuwaa Yaaqoobi SHEkeema aawaa Hamoora naatuppe xeetu xaqara biran shammiis; shammin guyyeppe Yooseefa zareti laattidosona.

³³ Aaroonan naɗai Elɓɓaazari haiqqiis; haiqqin a naɗaa Piinihaasassi imettida Efireema gezziiyan deɗiya Gibɓɓa giyo kataman moogidosona.

Wolaytta Bible

Portions of the Holy Bible in the Wolaytta language of Ethiopia

copyright © 2004 SIM

© Faith Comes by Hearing

Language: Wolaytta

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

6baa8af2-99d9-51d5-a40a-ff54bdb9b793